

**ПЕРЕДПЛАТА
НА ГАЗЕТУ
«ВЕРСІЇ» ТРИВАЄ**

Ціна на 1 місяць: **6.20 грн**

Ціна на 6 місяців: **39.75 грн**

Ціна на рік: **78.30 грн**

ПЕРЕДПЛАТНИЙ ІНДЕКС 09584

Державний комітет зв'язку та інформатизації України
АБОНЕМЕНТ
На газету журнал **версії** (індекс 09584)
Кількість копій **10**
Куди (посилання на адресу) **БУКОВИНА**
Кому **У кожному будинку** (прізвище, ім'я, по-батькові)

7 стор.



БУКОВИНА – КРАЙ МІГРАНТІВ

13 стор.



ЛАГІДНИЙ І НІЖНИЙ ЗВІР

15 стор.



«ХАВА НАГІЛА» – З САДГОРИ

Чернівці матимуть «Голос країни»



або Як ведучий одного шоу став
учасником іншого

9 СТОР. ►

**ІНТЕРНЕТ-
ДОВІДНИК
ПІДПРИЄМСТВ
ОРГАНІЗАЦІЙ
ТА УСТАНОВ**
м. Чернівці
та Чернівецької області

www.cv.goldenpages.ua

або просто наберіть в пошуку:
ЗОЛОТІ СТОРІНКИ Чернівці

AUTONE.COM.UA
ІНТЕРНЕТ-МАГАЗИН
МАГАЗИН
оригінальних запчастин
до легкових та вантажних
автомобілів
м. Чернівці
вул. Каніська, 41-А
тел: 066 154 16 65 050 374 80 37
e-mail: info@autone.com.ua

ПОГОДА 17 – 23 листопада						
17 листопада	18 листопада	19 листопада	20 листопада	21 листопада	22 листопада	23 листопада
вдень +3	вдень +5	вдень +4	вдень +4	вдень +4	вдень +4	вдень +2
вночі +1	вночі -1	вночі -2	вночі -1	вночі -2	вночі -1	вночі -2

ШАНОВНІ ПРАЦІВНИКИ АГРОПРОМИСЛОВОГО КОМПЛЕКСУ ЧЕРНІВЕЦЬКОЇ ОБЛАСТІ! ДОРОГІ КРАЯНИ!

Від імені крайової влади щиро сердечно вітаємо вас з нагоди професійного свята – Дня працівників сільського господарства! З приємністю відзначаємо, що буковинські аграрії щороку досягають вагомих успіхів у праці, постійно удосконалюють свою професійну майстерність, забезпечуючи жителів нашого краю високоякісною продукцією місцевого виробництва.

Невтомні працюючі руки буковинських землеробів, їх багатий виробничий досвід, славні традиції аграрної справи, що передаються від покоління до покоління, слугують надійною запорукою подальшого піднесення сільськогосподарського виробництва на теренах Чернівецької області, покращання добробуту наших краян.

Переконані, що трудівники ланів, садів та тваринницьких комплексів Буковини і надалі докладатимуть усіх зусиль для поповнення продовольчої бази регіону високоякісною, конкурентоздатною продукцією, впровадження новітніх технологій сільськогосподарського виробництва, збагачення вітчизняної аграрної справи новими славними здобутками. Зичимо вам та вашим поважним родинам міцного здоров'я, щедрої на добро хліборобської долі, невичерпних життєвих сил та наснаги у вашій щоденній, плідній праці на благо усіх та кожного, на славу матері – України!

З повагою
Михайло ПАПІСВ,
голова обласної

Валентин МАНІЛІЧ,
заступник голови
обласної ради

ПОГЛЯД

Реформи чи революція.
Альтернативи нема

Перебуваючи минулого тижня на Буковині, Віктор Янукович оприлюднив програму реформ, які необхідно провести в Україні. Всього налічив двадцять одну реформу – щось багатувато. Як правило, успішно проводять лише декілька з них, і це вже дає поштовх розвитку. Проте в Україні реформаторські балачки ведуться двадцять років поспіль, а зрушень майже не видно. Без глибоких змін, спрямованих на модернізацію країни, ми приречені на розпад. Свого часу старі маразматика, що керували Союзом, не дали тодішньому прем'єру Олексію Косигіну завершити необхідні економічні реформи, і для СРСР це мало фатальні наслідки.

Світ розвивається стрімко, й втрата темпу викидає запізнених на узбіччя. Втім, правляча верхівка більшості пострадянських держав замість швидкого розвитку країни всю енергію спрямовує на збереження своїх панівних позицій. А це неминуче веде до її загинання й остаточного відриву від народу. Масове невдоволення загрожує прорватися народним повстанням, навіть соціальною революцією.

Реформи покликані таку революцію попередити, не доводячи справу до кровопролиття і загальної руйнації. Проте успішними бувають лише ті з них, які користуються народною підтримкою і приносять користь широкому загалу. В Україні ж реформаторські потуги, як правило, завершуються нічим. Головна причина – тотальна корумпованість влади. Коли її представники зайняті лише вирішенням власних проблем, державний апарат стає

нездатним виконувати свої головні функції. Чинивник, який перетворив займану ним посаду на засіб особистого збагачення, у принципі не може бути ефективним державним службовцем, бо він зайнятий лише «заробляцтвом» великих грошей, а не виконанням службових обов'язків.

Тому головне завдання влади, яка хоче зберегти себе в сучасній Україні, – це подолання тотальної корупції. Без його виконання всі реформи приречені на повний провал. А боротьба з корупцією неможлива без створення атмосфери нетерпимості до хабарництва в українському суспільстві. Доки її не буде, доти й вирішуватимуться всі серйозні справи на основі «підношень» і «подарунків»: продажність перетворилася на головний елемент олігархічно-кланової системи. Проте пограбовані соціальні низи вже не мають грошей на постійні побори, і рано чи пізно вийдуть на вулиці протестувати проти нестерпних умов життя. Такий сценарій пару років тому продемонстровано у Киргизстані, де від спалаху насильства постраждали тисячі невинних людей. Доводити до цього не варто, краще братися за справжні реформи. Утім, наші нардепи вирішили по-своєму. Вчора вони дозволили Януковичу використовувати армію без схвалення Ради...

Ігор БУРКУТ,
політолог

уроки демократії

Місцеві ініціативи
Члени територіальної громади
мають право ініціювати розгляд
у раді (в порядку місцевої
ініціативи) будь-якого питання,
віднесенного до відання місцевого
самоврядування.

При формулюванні питань, які передбачається винести на розгляд ради в порядку місцевої ініціативи, не можна виходити за коло проблем, які згідно з законодавством, належать до компетенції місцевого самоврядування. «Місцева ініціатива» не може торкатися особистого життя громадян, оскільки вона має локальний характер.

При підготовці до розгляду і розгляді питання «місцевої ініціативи» представницький орган місцевого самоврядування матиме справу не зі всією громадою взагалі, а з конкретною ініціативною групою громадян – членів територіальної громади.

Місцеву ініціативу реєструє секретар місцевої ради. Для створення ініціативної групи потрібно щонайменше 3 члени громади. Але повинен існувати протокол про створення ініціативної групи. Протокол підписують усі члени зборів (не менше 25 осіб). Підтримувати ініціативну групу може громадська організація, місцевий осередок політичної партії, орган самоорганізації громадян (вуличний комітет).

Для реєстрації ініціативна група подає такі документи:

1. Заяву (підписану всіма членами ініціативної групи) про внесення на розгляд відповідної ради місцевої ініціативи.
2. Протокол загальних зборів.
3. Проект рішення, підготовлений у по-

рядку місцевої ініціативи.

4. Пояснювальну записку до проекту рішення, підготовленого у порядку місцевої ініціативи, з необхідним обґрунтуванням та додатками.

5. Підписні листи у визначеній кількості з підписами громадян (членів відповідної територіальної громади), які мають право голосу.

Проект рішення, поданого у порядку місцевої ініціативи, міський голова чи голова відповідної ради може направити на розгляд профільних депутатських комісій або управління виконавчого органу для підготовки відповідних висновків. Після цього проект рішення включають до порядку денного найближчого сесійного засідання.

Рішення місцевої ради за результатом розгляду місцевої ініціативи оприлюднюється, тож місцева ініціатива – це можливість бути почутим, можливість донести проблему до депутатів місцевих рад та показати громаді, яку позицію займає місцева влада щодо порушеної проблеми.

Ведучий рубрики – Ігор БАБЮК,
директор Буковинського
центру виборчих технологій

У наступних числах читайте, як можна впливати на владу за допомогою громадських слухань.

До 10 років – за прострочені продукти?..

– Головному лікарю Лікарні швидкої медичної допомоги загрожує від 7 до 10 років позбавлення волі, – заявив на брифінгу прокурор Чернівецької області Петро КОВАЛЬ.

Як уже повідомлялося, прокуратура Першотравневого району Чернівців порушила кримінальну справу стосовно головного лікаря ОКМУ «Лікарня швидкої медичної допомоги» Віктора Халатурника за ознаками складу злочинів, передбачених ч.3 ст.365 і ч.2 ст.366 КК України. Головного лікаря звинувачують у тому, що він годував хворих простроченими продуктами, хоча знав про їхню непридатність. «Будучи службовою особою, наділеною адміністративно-господарськими та організаційно-розпорядчими функціями, в період з січня по жовтень 2011 року він умисно вчинив дії, які явно виходили за межі наданих йому прав та повноважень, – наголосив прокурор. – Діючи з порушеннями вимог чинного законодавства, пан Халатурник без проведення тендерних процедур закупив у суб'єктів господарювання продукти харчування на суму понад 450 тис. грн. Своїми діями він



завдав шкоди інтересам держави на загальну суму понад 450 тис. грн., що спричинило тяжкі наслідки.

9 листопада Віктора Халатурника затримали та доправили до ізолятора тимчасового тримання. А вже 11 листопада рішенням Першотравневого районного суду міста Чернівці його випустили під заставу в сумі 450 тис. грн. Виникає кілька запитань: чому за прострочені продукти головного лікаря одразу ж помістили в ІТТ та звідки у нього такі гроші? Адже на зарплату їх зібрати нереально. Досудове слідство у справі триває.

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії»

Дитяча злочинність зростає
Майже кожен десятий злочин скоєний у стані сп'яніння

Причини росту дитячої злочинності та шляхи її зниження обговорили в обласній прокуратурі на розширеному засіданні колегії. Як зазначив прокурор області Петро КОВАЛЬ, ситуація з підлітковою злочинністю, що склалася нині на Буковині, не може його не турбувати і як прокурора, і як людину. Бо упродовж десяти місяців поточного року відзначається тривожна тенденція до зростання рівня злочинності серед дітей: 282 випадки проти 270 за відповідний період 2010 року.

– Злочинність у Вижицькому районі зростає майже втричі – 26 проти 9, у Кіцманському – 21 проти 15, у Путильському – 14 проти 10, у Хотинському – 20 проти 18, – наголосив прокурор області.

За словами Оксани ГОДЛЕВСЬКОЇ, помічника прокурора, кожен 10-й підліток йде на повторне вчинення злочину. З року в рік кількість таких дітей зростає. Головною причиною такого становища, на її думку, є неналежне виконання органами виконавчої влади та місцевого самоврядування обов'язків у сфері захисту дітей, попередження негативних проявів у їхньому середовищі.

Лєвова ж частка у профілактиці підліткової злочинності лягає на плечі підрозділів кримінальної міліції у справах дітей. Проте, як показали перевірки, робота потребує суттєвого покращення.

Начальник управління освіти та науки Чернівецької ОДА Михайло БАУЕР висловив своє бачення проблеми: «У чому корінь зла? Напевно, треба змінювати світоглядні цінності. Треба змінювати саму систему організації виховання дітей та



молоді. Це має бути загальнодержавна програма!».

За словами прокурора, неприпустимим є і те, що керівництво навчальних закладів міста Чернівців і районів досі не вжили дієвих заходів щодо впровадження у школах ліцензованих програм, які блокують доступ учнів до сайтів з мережі Інтернет, що пропагують культ насилля, жорстокості й розпусти. Як наслідок, у поточному році в чотирьох навчальних закладах обласного центру мали місце випадки жорстокого поводження та нанесення легких і середньої тяжкості тілесних ушкоджень учнями один одному. А нещодавно, як відомо, у приміщенні чернівецької школи №19 під час перерви між уроками учень 9 класу наніс ножові поранення своєму однокласнику. Прокурором Першотравневого району Чернівців була порушена кримінальна справа.

Петро Коваль запевнив, що прокуратура візьме під контроль підліткову злочинність та пообіцяв, що вже незабаром її показники зменшаться.

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії»

Чи вилізе Буковина з «транспортного» мішка?
або Що дав краям візит Президента

Михайло Папів переконаний, що перебування Президента України в області і, зокрема, його доручення центральним і регіональним органам виконавчої влади дадуть поштовх для вирішення найбільш важливих для Буковини проблем. Наразі узгоджено програму розвитку області до 2015 року. Завдяки співпраці з Міністерством фінансів область отримала з держбюджету на рахунки органів соціального захисту 3 млн. 800 тис. грн. для проведення виплат 405 буковинкам, яким присвоєно звання «Мати-героїня». У регіон додатково надійде 45 млн. грн. субвенції для виплати допомог сім'ям з дітьми тощо.

– Укравтодор допоможе у будівництві буковинських доріг, – повідомив Папів. – Зокрема, для відновлення транспортного сполучення з Путильським районом передбачено 84 млн. грн та 55,7 млн. грн – на завершення будівництва моста Маршинці-Герца-Глибока-Банилів-Підгірний через річку Прут. Прийнято рішення про будівництво очисних споруд

та каналізаційних мереж у Чернівцях, Берегометі, Вижиці, Глибоці, Кіцмані, Новоселиці, Сокирянах на суму 30 млн. грн.

Регіон отримає також на протипаводкові заходи в рамках державної цільової програми 114 млн. грн. Їх спрямують на відновлення того, що було пошкоджено внаслідок стихії у липні 2008 року. Ще 176 млн. грн піде на усунення наслідків стихії у червні 2010 року. Проектом доручення також передбачені кошти (2,4 млрд. грн) на будівництво Дністровської ГАЕС.

Щодо міжрегіональних зв'язків і транскордонної співпраці, то Папів наголосив: «Буковина – це українські ворота в Європу. Але Чернівці опинилися у «транспортному мішку». Та Президент, як відомо, пообіцяв Чернівцям швидкісне сполучення між ними і Києвом.

Як повідомив пан Папів, найближчим часом на Буковину завітає Прем'єр-міністр України Микола Азаров. А наступного року до нас знову приїде Президент. Вл. інф.

Домашній горілчаний завод облаштувала 23-літня «бізнес-леді»

Підпільне лікєро-горілчане виробництво у себе вдома створила підприємлива 23-річна вашківчанка. На юну організа-торку нелегальної гуральні податківці вийшли через одного з її клієнтів, якому дівчина реалізувала 5 пляшок фальсифікованого алкогольного напою за ціною 15 гривень кожна.

Під час огляду приватного помешкання були знайдені ви-користані для закупки фальсифікованого алкогольного напою мічені гривні, а також 232 скляні півлітрові пляшки, марковані фальшивими акцизними марками, 6 л прозорої рідини з харак-терним спиртовим запахом, 335 акцизок з явними візуальними ознаками фальсифікації, корки та тару в асортименті.

Згідно висновку науково-дослідного експертно-криміна-лістичного центру УМВС України в Чернівецькій області, вка-зані марки акцизного збору не відповідають зразкам даного виду та не перебувають в офіційному обігу. Крім того, фахівці Кіцманської райСЕС встановили, що вилучена спиртовмісна рідина не відповідає вимогам ДСТУ, бо виготовлена з недо-броякісної сировини та може становити загрозу для життя і здоров'я людей.

Нині щодо власниці підпільного виробництва порушено кримінальну справу за ч. 3 ст. 204 КК України (Незаконне ви-готовлення, зберігання, збут або транспортування з метою збуту підакцизних товарів) та ч. 1 ст. 216 (Незаконне ви-готовлення, підроблення, використання або збут незаконно виготовлених, одержаних чи підроблених марок акцизного збору чи контрольних марок). Якщо за сукупністю санкцій судом буде ухвалене максимальне покарання, наступні 10 років «бізнесова підпільниця» проведе за ґратами.

Кожен 5-й платник порушує валютне законодавство

20 платників із 101-го перевіреного суб'єкта господарю-вання порушили вимоги до Порядку і термінів декларування валютних цінностей, які перебувають за межами України. Сума виявлених під час перевірок валютних цінностей, що не були внесені в декларації, становить: 18 тис. євро, 14 тис. молд. лей, понад \$313 тис. та 5 тис. рос. рублів.

Порушникам валютного законодавства донараховано майже 9 тис. грн. штрафних санкцій за порушення вимог валютного законодавства. Натомість 103 порушники валют-ного законодавства серед суб'єктів зовнішньоекономічної діяльності та фінансових установ сплатять понад 2 млн. грн. податків та інших платежів. З них уже сплачено до бюджету 1,3 млн. грн.

Іноземні бізнес-партнери заборгували буковинцям 9 млн. грн

823 буковинських платників за три квартали поточного року подали декларації про наявність валютних цінностей, що знаходяться за межами України (продукція на експорт або перерахований аванс за імпорتنі товари, роботи, по-слуги). З них у 66 суб'єктів господарювання, в порушення передбаченого українським законодавством 180-денного терміну розрахунків за експортно-імпортними операціями, знаходяться валютні цінності за межами України на загальну суму близько \$9 млн.

Левову частку від цієї суми (понад 76%) задекларувало одне з хотинських підприємств. Заборгованість за його іно-земними партнерами складає близько \$7 млн.

Відділ масово-роз'яснювальної роботи та звернень громадян ДПА в Чернівецькій області

«Містобуд» не працює. Термін дії його ліцензії закінчився у вересні

Однак новий директор уже призначений. Ним став Іван Горащ

Відбулася прес-конференція заступника Чернівецького міського голови Василя Тим-офєєва, щодо причин нинішнього критичного фінансово-господарського становища на комунальному підприємстві «Містобуд». Послухати версію міської ради прийшов і «винуватець торжества», экс-директор КП «Містобуд», опозиційний депутат Чернівець-кої міської ради Олексій Каспрук.

– Сьогодні ми в екстреному порядку вжи-ваємо заходи, щоби врятувати підприємство. 14 листопада призначений новий керівник – Іван Горащ. Основною причиною того, що сталося, є невміння організувати роботу – за-явив пан Тимофєєв. Для підтвердження своїх слів він навів «страшні» цифри: за 9 місяців 2011 року «Містобуд» мав більше 2-х млн. грн. чистого збитку. Станом на 1 жовтня 2011 року кредиторська заборгованість становила близько 1,8 млн. грн. За рішенням виконкому та сесії міськради «Містобуду» надана фінан-сова підтримка в сумі 482, 6 тис. грн. Цього-річ підприємство брало участь у тендерах, оголошених департаментом містобудівного комплексу та земельних відносин на декілька об'єктів будівництва, але надані пропозиції були одними з найдорожчих, тому тендер виграли інші учасники. Інших підрядних робіт на замовлення міської ради у 2011 році «Містобудом» не здійснювалось.

– КП «Містобуд» сьогодні збиткове, бо колишній начальник і пальцем не поворух-нув, аби щось змінити. Він власними силами зробив усе, що зіграло проти нього: довів підприємство до банкрутства, власноруч написав заяву на звільнення, одне сло-во, втік з підприємства, не взявши на себе



О.КАСПРУК І В. ТИМОФЄЄВ

зобов'язання виправити ситуацію, – заявив заступник міського голови.

– Не взяв, бо не дали!, – виправдовувався присутній в залі экс-директор «Містобуду». Мені сказали – пиши заяву за згодою сторін, потім – давай працювати, потім – навпаки, ми тебе звільняємо, відтак – знову пиши заяву за згодою сторін. І так упродовж 2-х місяців. Тобто рішення змінювалися щодня, – розпо-вів Олексій Каспрук.

На запитання журналістів, членом якої політичної партії є новопризначений Горащ, Тимофєєв не тільки не відповів, а й взагалі заборонив про таке питати. Чиновник, на-певно, забув, що журналісти мають право і зобов'язані запитувати про все, що їх ці-кавить. Більше того, на прес-конференції заступник міського голови назвав журна-лістів дилетантами. Зрештою, з ним важко не погодитися. Бо коли б у ЗМІ працювали профі за певною галуззю (комунальна сфера, економічна, сільське господарство, культура тощо), влада не поводитися б так самовпев-

нено. І все ж журналісти поцікавилися, чому раніше підприємство працювало стабільно, а після зміни влади в місті опинилося в кри-тичній ситуації? Пан Тимофєєв заявив: «Ще раз акцентую увагу: немає ліцензії. Про що ще говорити? Для дилетантів повідомлю: без ліцензії підприємство не має права здійсню-вати господарську діяльність». Одне слово, заступник міського голови у зміні керівни-цтва політичного забарвлення не вбачає. Екс-директор «Містобуду» категорично не погодився з цим: «Що стосується політичної мотивації, то вона тут присутня. Оскільки ми сьогодні не розглядаємо ні ЖРЕП №12, де ситуація більш ніж катастрофічна, ні інші комунальні підприємства...»

Колишній директор впевнений, що у занепаді «Містобуду» провина міської ради, яка не давала підприємству жодного замовлення на будівництво. Та все ж пан Каспрук сподівається, що підприємство тепер не загине.

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії»

Критерій – корисність і прозорість

На Буковині буде проаналізовано ефективність роботи комунальних підприємств і розрахунків з людьми за земельні паї

Під час апаратної наради з керівниками структурних підрозділів обласної державної адміністрації і територіальних відомств цен-тральних органів виконавчої влади голова Чернівецької облдержадміністрації Михайло Папів акцентував увагу на ефективності роботи комунальних підприємств регіону. Він вважає, що необхідно провести інвентариза-цію всіх підприємств комунальної власності області, а їх сьогодні, як повідомив начальник Головного управління економіки облдержад-міністрації Ігор Сідляр – 280.

– Треба детально проаналізувати, в яких сферах вони функціонують і чим займають-ся, які функції виконують, – сказав глава крайової виконавчої влади. – Ми маємо чітко розуміти, наскільки те чи інше комунальне підприємство необхідне регіону і яку користь приносить територіальній громаді, жителям Буковини, яка ефективність його роботи.

Михайло Папів відзначив також, що комунальні підприємства створені органами місцевого самоврядування, а структурні під-

розділи виконавчої влади області здійснюють оперативне управління ними, тому спільно треба здійснити суцільний моніторинг, про-аналізувати результати фінансово-госпо-дарської діяльності цих підприємств і вийти на спільні рішення щодо перспектив їхнього функціонування.

Голова облдержадміністрації підкрес-лив, що кожен керівник органу регіональної влади на всіх рівнях повинен перейматися не лише поточними справами, але й комп-лексно бачити перспективи розвитку галузі і кожного її сегменту. За словами Михайла Папівєва, скажімо, в ключовій для регіону галузі – агропромислового комплексі – чітко означені пріоритети, тому вся робота сільськогосподарського сектору економіки має відповідати сучасним вимогам і змісту земельної реформи. «Сьогодні на порядку денному – питання розмежування земель державної і комунальної власності, взаємин між власниками земельних паїв і орендаря-ми, – відзначив голова облдержадміністрації.

– Крім забезпечення державної підтримки сільгоспвиробників, ми маємо також подбати, аби буковинські селяни отримували належні адекватні дивіденди за свої паї». Михайло Папівєв вважає, що, незважаючи на те, що розрахунки з людьми за земельні паї в області складають 99%, слід ретельно проаналізува-ти ситуацію по кожному населеному пункту, дійти до кожної людини – власника паю, до кожного орендаря, і розкласти на складові весь ланцюжок взаємин між ними, у тому числі фінансових розрахунків. Вартість орен-дованого у власника паю гектара землі має коштувати не менше 1 тис. 500 грн., вважає голова облдержадміністрації. Михайло Папівєв наголосив, що всі процедури з розмежування земель, їх використання й оренди повинні бути всім зрозумілими і прозорими. Він додав також, що від цього залежить і надходження до місцевих бюджетів, а податки з доходів фізичних осіб, за оцінками фахівців, можуть суттєво зрости.

Прес-служба ОДА

«Трансмост» привласнив 1,5 млн. грн

ЗАТ «Трансмост» незаконно при-власнив понад 1,5 млн. грн. Порушено кримінальну справу.

Про це повідомив на брифінгу **проку-рор області Петро КОВАЛЬ**. Резонансна кримінальна справа порушена 9 листо-пада 2011 року за фактом зловживання службовим становищем та службового під-

роблення посадовцями ЗАТ «Трансмост». Впродовж вересня 2008 – грудня 2009 рр. службові особи цього підприємства, яке виступало підрядником у будівництві мосту на автомобільній дорозі місцевого значення Маршинці – Герца – Глибока – Банилів-Під-гірний, внесли завідомо неправдиві дані в акти виконаних робіт та в довідки про їхню

вартість і обсяги. Через незаконні дії на ра-хунок «Трансмосту» були зайво скеровані бюджетні кошти на суму понад 1,5 млн. грн. Таким чином державним інтересам спричи-нені тяжкі наслідки у вигляді матеріальних збитків на вказану суму. Досудове слідство у справі триває.

Галина Єремїца, «Версії»

Т Чернівецька обласна державна адміністрація, депутатський корпус та колегія Чернівецької обласної ради висловлюють глибокі співчуття заступнику директора – начальнику авто-бази обласного комунального підприємства «Дирекція з обслуговування майна спільної власності територіальних громад»

РЕЗНІКУ Анатолію Володимировичу та його родині з приводу тяжкої, непоправної втрати – смерті його матері Олени Антонівни. У ці скорботні дні щиро поділяємо сум і тугу близьких та рідних покійної, які назавжди втратили найдорожчу для них людину. Світлий, добрий спомин про Олену Антонівну **РЕЗНІК** назавжди залишиться в серцях тих, хто її знав, любив та поважав.

актуальні

Версії

Звертатися за правосуддям стало дорого

Від 1 листопада набув чинності новий закон «Про судовий збір», який суттєво підвищить витрати тих, хто звертається до суду.



Якщо раніше витрати прив'язували до неоподаткованого мінімуму, який становив 17 гривень, то тепер точкою відліку стане мінімальна зарплата на початок року (941 грн). Отож у 14 разів подорожчає розмір збору при подачі позову в господарських справах. Зміни торкнуться також і тих, хто звертається до суду з немайнових суперечок. Наприклад, розлучатися стане в 10 разів дорожче. За заяву на розлучення доведеться

заплатити 92 гривні (раніше 8,5 грн.).

Кілька категорій будуть звільнені від сплати судового збору. Серед них ті, хто подає позови про стягнення зарплати, поновлення на роботі, у суперечках, пов'язаних з виплатою компенсації, поверненням майна, а також споживачі за позовами, пов'язаними з порушенням їхніх прав. Також звільняються від сплати судового збору позивачі на відшкодування збитків, завданих каліцтвом, про стягнення аліментів та уточнення списку виборців. Не платити збір дозволено особам, які страждають психічними розладами та їхнім представникам, інвалідам ВВВ, інвалідам I та II груп, громадянам, які належать до категорій I і II постраждалих внаслідок Чорнобильської катастрофи, а також державним органам та установам, які звернулися у випадках, передбачених законодавством, із заявами до суду щодо захисту прав та інтересів інших осіб.

Вл. інф.

про це говорять

Борги владні... скасовуються?

Поки влада ще не відмовилася на законодавчому рівні від своїх боргових зобов'язань, профспілки закликають тих, кому Уряд заборгував соціальні виплати, негайно звертатися до судів, – про це йдеться у заяві голови Національного форуму профспілок України Мирослава ЯКІБЧУКА.

Як відомо, Кабмін України зареєстрував законопроект №9400, який скасовує негайне нарахування і сплату у повному обсязі боргів з пенсій для всіх категорій пенсіонерів, а також

надбавок до них та відповідних компенсацій. Проект передбачає вилучення з Кодексу адміністративного судочинства України (КАСУ) чинної норми про «негайне використання постанов суду про присудження виплати пенсій» у повному обсязі. Замість цього розмір негайної виплати на підставі рішення суду пропонується скоротити до «обсягу суми стягнення за один місяць». Детальніше – на сайті.

Прес-служба НФПУ

На банк – до суду.

За підвищення кредитних ставок

Мрія багатьох українців здійснилася. Конституційний суд визнав незаконним підвищення банками процентних ставок з порушенням умов договору. Тепер за такі дії банку можна буде позиватися до суду.

Дії закону «Про захист прав споживачів» поширюється на споживачів кредитних послуг не тільки на стадії укладання договору, але і на стадії його виконання, тобто клієнт банку може оскаржити у суді підвищення кредитних ставок. Це випливає з рішення Конституційного суду, прийнятого 10 листопада і оприлюдненого у вівторок, 15 листопада.

З поданням про офіційне тлумачення ряду положень закону «Про захист прав споживачів» до Конституційного суду звернувся громадянин Андрій Степаненко. У рішенні КС зазначається, що положення ст. 11 закону передбачають ті права споживачів, які за своїм змістом можливо реалізувати тільки під час виконання договору споживчого кредиту.

Це стосується і права споживача не бути притягнутим під час виконання кредитного договору до оплати платежів, встановлених на незаконних основах, а також бути примушеним достроково повернути суму споживчого кредиту в разі незначних порушень договору. До речі, тепер права споживачів є захищеними від поширення інформації про невиклату боргу. Тобто фінансові, яка видала кредит, фактично забороняється передавати інформацію про боржника колекторам.



На думку автора подання Степаненка, дане роз'яснення Конституційного суду може спричинити за собою звернення до судів десятків тисяч позичальників кредитів.

– Це рішення діаметрально змінює розстановку сил у суперечках позичальників з кредиторами на користь позичальників, – наголосив він.

Варто також нагадати, що позови про захист прав споживачів розглядаються без сплати держмита!

За словами Степаненка, тепер можна звертатися в суди за нововиявленими обставинами у разі, якщо банк, зокрема, підвищив процентну ставку з порушенням умов договору.

Крім того, можуть бути оскаржені в судовому порядку величезні неустойки, які були раніше стягнуті банками з позичальників.

Шукаємо альтернативу чи бережемо тепло?..

Традиційні методи опалення житлового приміщення перестають влаштовувати пересічного споживача. Раніше людина зігрівала своє приміщення, спалюючи дрова або вугілля. Згодом до них додався газ. Однак опалювати приміщення у такий спосіб з кожним роком стає все дорожче.

Розуміючи ситуацію, газотранспортні корпорації не упускають можливість підняти ціну на газ. Ціна на вугілля теж не відстає. Ще одним фактором, який також впливає на рівень комфорту, є колосальна інертність централізованого опалення, неможливість гнучко реагувати на зміну температури повітря за вікном, колосальні втрати тепла при транспортуванні від виробника до споживача. Ці й інші причини змушують домовласників шукати альтернативні джерела опалення, – розповідає **чернівецький винахідник Олександр ШЕВЧЕНКО**. А попит, як відомо, народжує пропозицію.

Якщо говорити про альтернативні джерела, то вдалим варіантом є біогенератори. Вони видають «нагора» газ, який виражається із сміття та відходів, яких на кожному порідвірі не бракує. Бо це і відходи польових культур, опалі листя чагарників і дерев, гній домашніх тварин і птиці. Якщо їх не утилізувати, то вони створюють багато проблем вдома. Та, як з'ясовується, можуть принести і велику користь. Саме з них можна отримати свій власний газ, збудувавши біогенератори.

А приставивши до нього електрогенератор, можна отримувати ще й електрику. До речі, маючи спеціальне пристосування, зможе переробляти метан на бензин, а також отримувати цінні добрива для городів і садів.

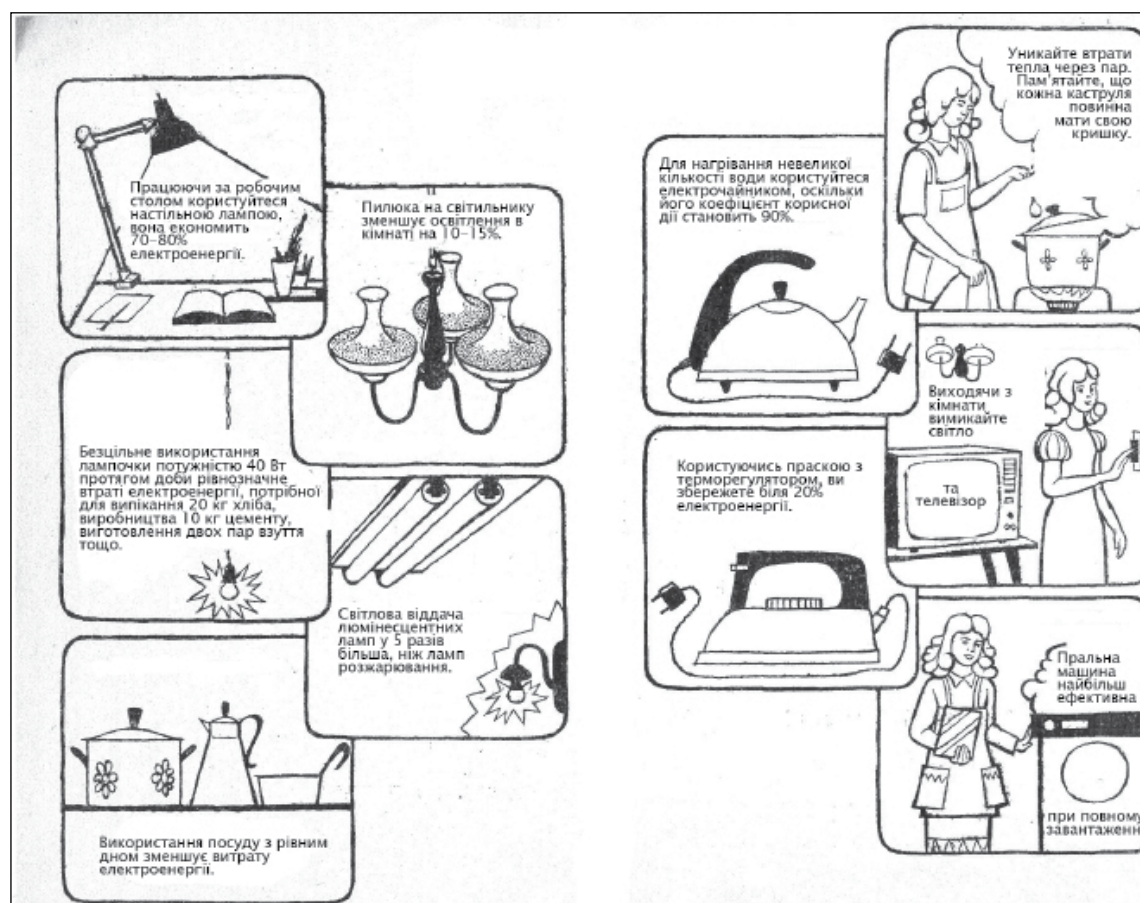
Біоустановка дуже проста в користуванні та експлуатації. На 95% будується із підручних будматеріалів. Із інструментів вам знадобиться: електрозварювальний пристрій, болгарка, рівень, рулетка. Сировиною для забезпечення роботи біогенератора слугують органічні речовини, про які йшлося вище.

Із 1 тонни сировини отримуємо від 300 до 500 кубометрів газу метану. Коефіцієнт корисної дії біогазу становить від 85 до 100%!

Автора винахідника у біогенератора практично немає, про це частково знали ще в Давньому Китаї. У 50-ті роки минулого століття біогенератори знайшли широке застосування в Угорщині, трохи пізніше – в Румунії.

Знаючи, яку площу ви будете опалювати, ви можете порахувати, якого об'єму будувати біогенератор, скільки газу мож-

При розумному використанні можна зекономити 35-40% електроенергії без будь-яких втрат для Вашого комфорту. А тому:



на буде отриматити, навіть, які фінансові витрати ви при цьому матимете.

При виборі альтернативного варіанту системи опалення для вашого будинку слід враховувати багато факторів. І не завжди це тільки економічна складова. Будь-яка найефективніша

система опалення періодично вимагає обслуговування, дотримання певних правил експлуатації. Нарешті, якщо на перше місце все-таки поставлено фінансове питання, то знизити видатки на опалення можна не тільки шляхом використання альтернативних дже-

рел тепла, але й шляхом дбайливого використання тепла, яке є в кожному будинку й виробляється не тільки нагрівачами, але й побутовою технікою, приладами освітлення й самими мешканцями будинку.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»



ТелеВерсії

21.11 - 27.11.2011

5



АФІША

«КІНОПАЛАЦ ЧЕРНІВЦІ»

«Головне – не бояться!»: 14.20; «Пригоди Тінтіна: Таємниця єдиного рога»- 3D: 14.45; «Бій з тінню3D»: 10.10, 12.30, 16.45, 19.00, 21.15; «Червоний штат»: 17.50, 21.00; «Чужі на районі»: 19.25; «Підстава»: 12.50, 16.20.

ПАЛАЦ КІНО ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

Великий зал. «Сутінки Сага: Світанок – Частина 1»: 10.00, 12.20, 14.40, 17.00, 19.20, 21.40;

Малий зал. «Стара добра оргія»: 10.00, 11.40, 11.30, 21.30; «Війна Богів: Безсмертні»-3D: 13.20, 15.20, 19.20.

МУЗДРАМТЕАТР ІМ. О. КОБИЛЯНСЬКОЇ

17 листопада, 18.30: «Тустеп і різний мотлох».

20 листопада, 12.00: «День народження кота Леопольда»; 18.30: «Кайдашева сім'я».

ХУДОЖНІЙ МУЗЕЙ

«Золоті арабески». Виставка арт-студії «Музеум» (відкриття 15 листопада о 16.00).

Андрій Житару. Живопис (відкриття 24 листопада о 16.00).

Архітектор Губерт Гесснер. Виставка ілюстративних матеріалів, присвячена 140-річчю від дня народження автора проекту будівлі ЧХМ.

ЛЯЛЬКОВИЙ ТЕАТР

20 листопада, 12.00 «Мишкові гулі».

Регіональний фестиваль класичної музики «Буковинський листопад-2011»:

ОРГАННИЙ ЗАЛ

18 листопада, 18.30: Концерт вокальної музики.

19 листопада, 18.30: Академічний камерний оркестр обласної філармонії.

ЗАЛ ФІЛАРМОНІЇ

17 листопада, 18.30: Вечір фортепіанної музики (Соліст – Руслан Рамазанов)

20 листопада, 18.30: Концерт Академічного камерного оркестру «Narmonia nobile» (Івано-Франківськ).



Презентація документального фільму за участі режисерів Ольги Онишко і Сари Фаргат відбудеться **18 листопада о 15.00 в кінопалаці «Чернівці» (вул. Університетська, 10).**

Стрічка описує три людські долі у вирі подій Другої Світової війни на Галичині: української, єврейської та польської. Опилившись між Гітлером і Сталінім, кожен з героїв своєї історії, ризикуючи життям, діяв так, як підказувала совість.

У рамках показу пройде загальне обговорення актуальних тем за участю представників студентської молоді, етнічних спільнот, громадських діячів та інших членів місцевої громади.

Вхід вільний

8-й Мандрівний міжнародний фестиваль документального кіно про права людини «Docudays UA».



Покази фільмів проходять з **21 по 24 листопада (від 17:00 по 19:00) в приміщенні факультету історії, політології та міжнародних відносин (аудиторія ім. М. Грушевського №33) ЧНУ ім. Ю.Федьковича (вул. Кафедральна, 2).**

Поезія Цвейга німецькою – у Чернівцях

18 листопада у Чернівецькому художньому музеї відбудуться читання творів німецькою мовою відомого австрійського письменника, критика, автора численних новел та беллетризованих біографій Стефана Цвейга. **Початок о 18.00.**

теле Версії 21 листопада

понеділок

УТ-1

ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.15 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.45,07.20 Невідоме від відомих.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Здорове харчування.
07.40 Знайди себе.
07.45 Мрії здійснюються.
07.50 М/ф.
08.20 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.

УТ-1.
09.00 Підсумки тижня.
09.30 Атака магії.
10.00 «Легко бути жінкою».
10.35 Битва націй.
10.55 Шеф-кухар країни.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.35 Діловий світ.
12.20,13.00,15.35,18.15,22.50 Погода.
12.25 Право на захист.
12.45 Армія.
12.55 Кліп ДЛКС-2011. Швеція.
13.05 Х/ф «Людина-невидимка».
14.40 Вікно до Америки.
15.15,19.30 Euronews.
15.30 Діловий світ. Агросектор.
15.45 Х/ф «Без свідків».
17.20 Т/с «Пригоди мага».
19.00 After Live (За лаштунками Шустер-Live).
19.20 221. Екстрений виклик.
19.25 Офіційна хроніка.
19.55 Караоке для дорослих.
20.40 Сільрада.
21.00 Підсумки дня.
21.25 Плюс-мінус.
21.30 Світ спорту.
21.45 Майстри гумору. Тарапунька і Штепсель. «Хвилюйтесь, будь ласка».
22.25 Контрольна робота.
22.55 Трійка, Кено, Секунда удачі.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.

УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 ТелеАкадемія.
02.40 Х/ф «Місто закоханих». (2).
04.15 Х/ф «Людина-невидимка».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»

06.55,07.10,07.40,08.05,09.10

«Сніданок з 1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,00.10 «ТСН».
07.15 М/с «Тімон і Пумба».
09.25 «Смакуємо».
10.00,17.45 «Сімейні мелодрами».
10.55,18.35 «Не бреші мені 2».
11.50,17.20 «Шість кадрів».
12.25,02.05 Комедія «Синдром фенікса».
16.00 «Мама в законі».
17.00 «ТСН. Особливе».
20.15,20.50 Т/с «Інтерни». (2).
21.15 «Холостячки. Нове кохання».
22.25 «Ілюзія безпеки. Що з'їсти, щобні схуднути».
23.25 «Tkachenko.ua».
00.25 Бойовик «Виконавець». (2).
05.20 «Я так живу».
05.50 «Чесно».

ІНТЕР

05.35 Х/ф «Хлібний день».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 3 новим ранком.
07.30 Спорт в Подорожчях.
09.10 Т/с «Генеральська онука».
11.00 Т/с «Невидимки».
12.15,04.00 «Знак якості».
12.40 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським.
14.35 Д/с «Детективи».
15.15 «Судові справи».
16.10 «Чекай на мене».
18.10 Т/с «Обручка».
20.00 «Подорожчів».
20.30 «Спорт в Подорожчях».
20.35 Т/с «Дівоче полювання».
21.35 Т/с «На сонячній стороні вулиці».
00.45 «Позаочі».
01.35 Х/ф «Адмірал».
03.30 «Подорожчів» - «Час».
04.25 Д/с «Міста підземного світу 2».

ICTV

05.25 Служба розшуку дітей.
05.30,06.30,01.55,03.10 Погода.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.15,13.05,19.20,00.55 Спорт.
07.40 Факти тижня.
08.45 Факти. Ранок.
09.25,13.10 Т/с «Російський дубль».
12.45 Факти. День.
12.55 На рівних.
14.15 Х/ф «Мисливці за караванами».
18.45 Факти. Вечір.
19.25,01.00 Надзвичайні новини.
20.25 Т/с «Морські дияволи. Долі».
22.30 Факти. Підсумок дня.
22.45,03.20 Свобода слова.
02.00 Т/с «Герої 4».

02.40 Факти.

5 КАНАЛ

06.00 Програма передач.
06.01,21.40,03.00 «Час-Тайм».
06.15,10.15,13.10,17.15,18.40 «Погода на курортах».
06.20,18.55,23.30,00.15,03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10,19.30,23.35,03.15 «Бізнес-час».
09.15,11.20,12.20,14.10,16.10,17.50 «Погода в Україні».
09.25,13.20,14.20 «5 елемент».
10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.00,19.00,20.30,04.00 «Час новин».
10.30,11.30,12.30 «Прес-конференції у прямому ефірі».
10.55,18.10,00.20 «Погода у світі».
15.20,16.20 «Час інтерв'ю».
17.25,05.40 «Територія закону».
18.00,00.00 «Час новин» (рос. мовою).
18.15,03.30 «Енергонагляд».
18.45 «Київський час».
19.36,02.10,05.00 «Час: важливо».
21.00,04.25 «Час».
22.00,01.00 «Українські пристрасті».
23.40 «Автопілот-тест».
00.25,02.50,03.50 «Автопілот-новини».
00.35 «Огляд преси».

ТВА

6.00 Теми тижня
6.40, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.55, 7.45, 5.30 Про казки
7.15 Ранок надії
8.20, 9.45, 12.05, 13.55, 15.55, 17.15, 19.30, 22.10, 23.25, 00.05, 1.00 Познайомись?
8.30, 2.10 Т/С «Атлантида»
9.20, 14.05, 3.00 Твій спорт
12.00 Нова Гостьова
12.10, 19.35, 00.10, 1.05 Панно Коханця
14.40, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
15.00, 22.30 Т/С «Руда»
16.00, 4.15 Привітай
16.30, 5.00 Т/С «Лікарня»
21.30, 23.30, 3.30 Теми дня

«ЧЕРНІВЦІ»

07.00 «Малятко»
07.20, 09.50, 15.25, 17.50, 19.50,01.20 «Парад планет»
07.50, 09.00, 13.10,16.00,08.00 «Служба порятунку»
08.30 «Західний експрес»
09.55,18.45 «Веселі уроки»
10.00, 20.00,00.40 «Вулиця Святого, 1»
11.30, 01.30 «Блискачча година

від М2»
13.15 «Золота колекція кінематографа»
15.35 «Хендмейд»
16.05 «Музична програма» (рум. мов.)
18.10 «Феєрія мандрів»
19.00,21.30,00.00 «Чернівецький репортер»
19.45, 21.55 «Афіша»
22.10 Футбол. «Буковина» (Чернівці) – «Сталь» (Алчевськ)

ТРК «УКРАЇНА»

06.00 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10, 18.00 Т/с «Єфросинія. Продовження».
08.20,14.00 Т/с «Слід».
09.00, 20.15 Т/с «П'ятницький».
10.00 Х/ф «Глухар в кіно».
12.00 Т/с «Дорожній патруль 11».
15.35 Щиросерде зізнання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15 Критична точка.
19.20 Т/с «Маруся. Випробування».
22.15 Х/ф «Смертельні перегони». (2).
00.20 Х/ф «Печера». (2).
02.10, 03.50 Т/с «Любов на вістрі ножа».
05.20 Д/с «Пункт призначення - правда 2».

ТРК «БУКОВИНА»

06.05, 09.00, 14.20, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.55, 00.20
«Погода»
08.30 «Республіка Д»
09.30 Т \\\фільм «Екстремальне докільля»
10.25 «Доброго ранку, Буковино!»
11.35 «Святині Буковини»
12.00, 01.30 Т \\\фільм «Сильні світу»
13.15 «Акценти»
13.45 «Буковинчики-веселинчики»
14.50, 00.25, 05.30 «А музика звучить...»
16.15 М \\\фільми
16.25 «Країна талантів»
17.30 «Мистецькі обрії» (рум.мов.)
18.30 «Моє рідне село»
19.30 «Зав'язь»
20.00 «Спорт - драйв»
20.30 «Час країни»
21.00 «Вечірня казка»
21.50 «Служба розшуку дітей»
22.00, 04.00 Х/фільм
02.30 «Роздуми про сокровенне»

ТЕТ

05.45,12.45 Твою маму!
06.10 Т/с «Інститут шляхетних панянок».
07.00,08.30 Мультик з Лунтіком.
07.30 М/с «Пукка».
08.00 Телепузики.
09.00 Єралаш.
09.10, 15.50 Т/с «Ранетки».
10.05 Косметичний ремонт.
10.30 Comedy Woman.
11.25 Жіноча ліга.
11.55 Т/с «Хор».
13.15,18.10 Маша та моделі.
13.55 Одна за всіх.
14.25,16.45, 19.50, 21.10 Т/с «Універ» (2).
14.55 Дом 2.
18.50 Т/с «Моя прекрасна няня».
20.45 Т/с «Реальні пацани» (2).
21.35 Т/с «Закрита школа» (2).
22.30 Т/с «Щоденники Темного» (2).
20.30 Т/с «Та, що говорить з привидами».
23.50 Дурнев+1.
00.20 Дом 2. Спецвипуск.
00.45 До світанку.

НТН

06.00 «Легенди бандитського Києва».
06.30 Х/ф «Тіні зникають опівдні».
07.50,12.00 Т/с «Детективи».
08.30 «Легальний дохід».
08.35 «Друга смуга».
08.40 «Правда життя». Отруєний світ.
09.10 Х/ф «Викуп».
11.00,12.40 Т/с «CSI: Нью-Йорк».
13.35 Т/с «Мій кордон».
15.40 Х/ф «Фронт в тилу ворога».
18.30,03.25 «Агенти впливу».
19.00,21.30,00.00,02.35,05.25 «Свідок».
19.20 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 10».
20.20 Т/с «CSI: Маямі 8».
22.00 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю».
23.00 Т/с «Закон і порядок».
00.20 Х/ф «Спокуса». (2).
03.00 «Речовий доказ».
04.25 «Правда життя».
05.45 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ

05.45,06.35,01.30 Т/с «Адвокат».
06.30 «Бізнес +».
07.20,14.40 «Нез'ясовно, але факт».
08.20,18.10 «Неймовірна правда про зірок».
09.20 Х/ф «Медова любов».
13.40 «Містичні історії 3 з Павлом Костіциним».
15.40 «Битва екстрасенсів. Третя світова».

18.00,22.00 «Вікна-новини».
19.45 «Екстрасенси ведуть розслідування».
20.50 «Куб».
22.40 Х/ф «Приборкання норовистого».
00.40 Т/с «Доктор Хаус». (2).
03.00 Х/ф «Крихітка Дорріт».
04.45 Нічний ефір.

НОВИЙ КАНАЛ

04.55 Т/с «Ранетки».
05.35,06.45 Kids' Time.
05.40 М/с «Назад в майбутнє».
06.05 М/с «Нові пригоди Скубі Ду».
06.50,07.15,07.40 «Підйом».
06.55 М/с «Баробоскіни».
07.30,09.00,19.00,00.35 Репортер.
07.35,09.05,19.20,01.00 Погода.
09.10 Фабрика зірок 4.
12.55 Т/с «Кадети».
13.55 М/с «Бетмен».
14.30 М/с «Маска 2».
14.45,15.50 Teen Time.
14.50 Т/с «Дрейк і Джош».
15.55 Т/с «Джоуї».
16.55 Т/с «Спокусливі і вільні».
17.55,21.35 Т/с «Вороніни».
19.15,00.55 Спортрепортер.
19.35 Т/с «Татусеві дочки».
20.40 Батьки і діти.
22.40 Аферисти.
23.40 Т/с «Щасливі разом».
01.05 Служба розшуку дітей.
01.10 Т/с «Шина».
02.35,03.25 Зона ночі.
02.40 Українці Віра.
03.30 Десята муза в Україні.
04.00,04.50 Зона ночі. Культура.
04.05 Катерина Білокур. Послання.

К1

06.00 «Ранок на К1».
09.12 «Ювелір Т.В».
10.00 «Галілео».
11.00,20.00 Т/с «Солдати».
12.55,22.50,01.15 «Великий Брат».
13.30 Х/ф «Перший лицар при дворі Алладіна».
15.20 Х/ф «Троє в каное».
17.20 Х/ф «Земне ядро».
21.55 «Бійцівський клуб».
23.45 «15 хвилин до завтра».
00.15 «Мексиканські канікули».
01.45 «Мексиканські канікули. Ніч на віплі».
02.00 «Нічне життя».

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.15 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.45,07.20 Невідоме від відомих.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Здорове харчування.
07.40 Знайди себе.
07.45 М/ф.
08.20 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,11.05,15.35,18.15 Погода.
09.35 Світло.
10.00 «Легко бути жінкою».
11.00 Кліп ДПКЄ-2011. Нідерланди.
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.45 Діловий світ.
12.15 Хай щастить.
12.35 Темний силует.
12.45 Х/ф «Васса».
15.15 Euronews.
15.30 Діловий світ. Агросектор.
15.45 Х/ф «До побачення, хлопчики».
17.15 Т/с «Справедливі».
19.10 Вечір пам'яті народного артиста України Н. Яремчука.
20.55 Офіційна хроніка.
21.25 Плюс-мінус.
21.30 Світ спорту.
21.40 221. Екстрений виклик.
22.00 221. Екстрений виклик. Тиждень.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 ТелеАкадемія.
02.05 Х/ф «Скелети». (2).
03.35 Х/ф «Васса».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 «Служба Розшуку Дітей».
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,23.30,03.00 «ТСН».
07.15 М/с «Тімон і Пумба».
10.00,17.45 «Сімейні мелодрами».
10.55,18.35 «Не бреші мені 2».
11.50,05.30 «Чесно».
12.45 «Ілюзія безпеки. Що з'істи,

середа

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.15 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.45,07.20 Невідоме від відомих.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Здорове харчування.
07.40 Знайди себе.
07.45 М/ф.
08.20 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,11.05,12.20,15.35,18.15 Погода.
09.35 «Легко бути жінкою».
11.00 Кліп ДПКЄ-2011. Бельгія.
11.10 В гостях у Д. Гордона.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.35 Діловий світ.
12.25 Кордон держави.
12.40 Д/ф «Звичайний фашизм».
15.15 Euronews.
15.30 Діловий світ. Агросектор.
15.45 Х/ф «Суто англійське вбивство».
17.15 Т/с «Справедливі».
19.00 Про головне.
19.30 221. Екстрений виклик. Тиждень.
20.25 Глибинне буріння.
20.55 Офіційна хроніка.
21.25 Плюс-мінус.
21.30 Світ спорту.
21.45 Довід.
22.35 221. Екстрений виклик.
22.45 Мегалот.
22.50 Суперлото, Трійка, Кено.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 ТелеАкадемія.
02.00 Х/ф «35 чарок рому». (2).
03.35 Д/ф «Звичайний фашизм».
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 «Служба Розшуку Дітей».
06.55,07.10,07.40,08.05,09.10 «Сніданок з 1+1».
07.00,08.00,09.00,19.30,23.45,03.25 «ТСН».
07.15 М/с «Тімон і Пумба».
10.10,17.40 «Сімейні мелодрами».
11.05,18.30 «Не бреші мені 2».
12.05,05.55 «Чесно».
12.55 «Ілюзія безпеки.

щоби схуднути».

13.45,01.30 Т/с «Манна небесна».

14.40 «Мій зможе».

16.00 «Мама в законі».

17.00 «ТСН. Особливе».

17.20 «Шість кадрів».

20.15,20.50 Т/с «Інтерни». (2).

21.15 «Міняю жінку 4».

22.30 «Гроші».

23.50 Бойовик «Охоронець». (2).

02.15 Т/с «Новини».

03.15 Т/с «Одружені. З дітьми». (2).

04.00 Бойовик «Виконавець». (2).

ІНТЕР
05.30 Т/с «Танго з янголом».
06.15,12.40 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 З новим ранком.
07.30 Спорт в Подобицях.
09.10 Т/с «Генеральська онука».
11.00 Т/с «Невидимки».
12.15,03.10 «Знак якості».
13.55 «Сімейний суд».
14.55 «Судові справи».
15.55 Т/с «Дар».
18.10 Т/с «Обручка».
20.00 «Подобиці».
20.30 «Спорт в Подобицях».
20.35 Т/с «Дівоче полювання».
21.35,00.05 Т/с «На сонячній стороні вулиці».
23.45 Д/с «Моя країна».
01.05 Х/ф «З Дону видачі немає». (2).
02.35 Подобиці.
03.05 «Телевізійна Служба Розшуку дітей».
03.35 Д/ф «Міста підземного світу 2».
04.35 Д/ф «Дикі діти».

ICTV
05.20,06.35,02.10,03.25 Погода.
05.25,02.55 Факти.
05.40,06.45 Світанок.
06.25,07.40 Ділові факти.
06.40,09.25,12.55,19.20,01.20 Спорт.
07.50 Ти не повіриш!
08.45 Факти. Ранок.
09.30,19.25,01.25 Надзвичайні новини.
10.35,16.40 Т/с «Мент в законі».
12.35,13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.20 Comedy Club.
14.25,20.25 Т/с «Морські дияволи. Допі».
18.45 Факти. Вечір.
22.25 Т/с «Таксі».
22.55 Факти. Підсумок дня.
23.10 Х/ф «Смерті всупереч».
02.15 Т/с «Герої 4».

середа

Іншопланетні мутанти».
13.45,01.50 Т/с «Манна небесна».
14.40 «Мій зможе».
16.00 «Мама в законі».
17.00 «ТСН. Особливе».
17.20 «Шість кадрів».
20.15,20.45,21.15 Т/с «Інтерни». (2).
21.40 Футбол. Ліга Чемпіонів. Шахтар (Україна) - Порту (Португалія).
00.00 Бойовик «Король клітки». (3).
02.35 Т/с «Новини».
03.40 Т/с «Одружені. З дітьми». (2).
04.25 Бойовик «Охоронець». (2).

ІНТЕР
05.30 Т/с «Танго з янголом».
06.20,12.40 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським».
07.00,08.00,08.30,09.00,12.00,18.00 Новини.
07.10,07.35,08.10,08.35 З новим ранком.
07.30 Спорт в Подобицях.
09.10 Т/с «Генеральська онука».
11.00 Т/с «Невидимки».
12.15,03.05 «Знак якості».
13.55 «Сімейний суд».
14.55 «Судові справи».
15.55 Т/с «Дар».
18.10 Т/с «Обручка».
20.00 «Подобиці».
20.30 «Спорт в Подобицях».
20.35 Т/с «Дівоче полювання».
21.35 Т/с «На сонячній стороні вулиці».
00.45 Х/ф «Будинок для двох».
02.30 «Подобиці» - «Час».
03.00 «Телевізійна Служба Розшуку дітей».
03.30 Д/с «Міста підземного світу 2».
04.35 Д/ф «Мисливці на маніяків».

ICTV
05.10 Служба розшуку дітей.
05.15,06.30,02.15,03.30 Погода.
05.20,03.00 Факти.
05.35,06.40 Світанок.
06.20,07.35 Ділові факти.
06.35,09.20,12.55,19.20,01.25 Спорт.
07.45 Провокатор.
08.45 Факти. Ранок.
09.30,19.25,01.30 Надзвичайні новини.
10.30,16.40 Т/с «Мент в законі».
12.35,13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.25 Comedy Club.
14.25,20.25 Т/с «Морські дияволи. Допі».
18.45 Факти. Вечір.
22.30 Т/с «Таксі».
23.00 Факти. Підсумок дня.
23.15 Х/ф «Крізні поранення».
02.20 Т/с «Герої 4».
03.35 Жіноча логіка.

03.30 Жіноча логіка.

5 КАНАЛ
06.00 Програма передач.
06.01,21.40,03.00 «Час-Тайм».
06.15,10.15,13.10,17.05,18.40,23.50 «Погода на курортах».
06.20,18.55,23.20,00.10,03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10,19.30,23.10,00.35,03.15 «Бізнес-час».
09.15,11.20,12.20,14.10,16.05,17.55,22.50 «Погода в Україні».
09.25,13.20,14.20 «5 елемент».
10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.00,19.00,20.30,04.00 «Час новин».
10.30,11.30,12.30 «Прес-конференції у прямому ефірі».
10.55,18.10,00.15 «Погода у світі».
15.20 «Мотор-ТБ».
16.15,17.15 «Українські пристрасі».
18.00,00.00 «Час новин» (рос. мовою).
18.15,03.30 «Агроконтроль».
18.45,23.00 «Київський час».
19.36,01.40,05.00 «Час: важливо».
21.00,02.20,04.25 «Час».
21.55,01.00 «Портрети» з С. Дорофеевим.
23.30 «Територія закону».
23.55,02.55,03.26 «Огляд преси».
00.25,03.50 «Автопілот-новини».
05.40 «Життя цікаве».

ТВА
6.00, 7.45, 21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
6.25, 8.10, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.30, 8.15, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.00 Погода
6.45, 5.30 Про казки
7.15 Ранок надії
8.20, 9.50, 12.00, 14.00, 15.55, 17.15, 19.30, 22.15, 23.25, 00.05, 1.00 Познайомимось?
8.30, 2.10 Т/С «Атлантида»
9.20, 14.10, 3.00 Буковина містична
12.05, 19.35, 00.10, 1.05 Панно Кохання
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
15.00, 22.30 Т/С «Руда»
16.00, 4.15 Привітай
16.30, 5.00 Т/С «Лікарня»

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35,15.05 «Малютко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30,01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00,21.30,00.00 «Чернівецький репортер»
07.50, 08.50, 13.10, 15.55,19.20, 21.50, 00.25 «Погода»

23 листопада

5 КАНАЛ
06.00 Програма передач.
06.01,21.40,03.00 «Час-Тайм».
06.15,10.15,13.10,17.15,18.40,23.50 «Погода на курортах».
06.20,18.55,23.20,00.10,03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10,19.30,23.10,00.35,03.15 «Бізнес-час».
09.15,11.15,12.10,14.10,16.10,17.50,22.50 «Погода в Україні».
09.25,13.20,14.20 «5 елемент».
10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.00,19.00,20.30,01.00 «Час новин».
10.30 «Прес-конференції у прямому ефірі».
10.55,18.10,00.15 «Погода у світі».
11.20 «Енергонагляд».
12.15 «Сканер».
15.20 «Здорові історії».
16.20 «Арсенал».
17.25 «Вільна гавань».
18.00,00.00 «Час новин» (рос. мовою).
18.15 Д/ф «Володимир Стернюк: служіння у підпіллі», ч. 2.
18.45,23.00 «Київський час».
19.36,02.00,05.00 «Час: важливо».
21.00,01.25,04.25 «Час».
22.00,02.40 «Акценти».
22.25 «Особливий погляд».
23.30 «Байк Time».
23.55,03.25 «Огляд преси».
00.25,03.50 «Автопілот-новини».
03.30 «Машина часу».
05.40 «Феєрія мандрів».

ТВА
6.00, 7.45, 21.30, 23.30, 3.30 Теми дня
6.25, 8.10, 21.55, 23.55, 3.55 Я маю право
6.30, 8.15, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.00 Погода
6.45, 5.30 Про казки
7.15 Ранок надії
8.20, 9.50, 12.00, 14.00, 15.55, 17.15, 19.30, 22.15, 23.25, 00.05, 1.00 Познайомимось?
8.30, 2.10 Т/С «Атлантида»
9.20, 14.10, 3.00 Радіус
12.05, 19.35, 00.10, 1.05 Панно Кохання
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
15.00, 22.30 Т/С «Руда»
16.00, 4.15 Привітай
16.30, 5.00 Т/С «Лікарня»

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35, 15.05 «Малютко»
07.10, 09.50, 14.50,16.55, 19.30, 01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00,21.30,00.00 «Чернівецький репортер»
07.50,08.50, 13.10, 15.55,19.20,

08.00 Д/с «Квиток у подорож»

08.55 Т/с «Диявол з Орлі» (1)

09.55, 15.00,18.00 «Веселі уроки»

10.00, 19.40,00.40 «Вулиця Святкова, 1»

11.30,01.30 «Блискауча година від М2»

13.15 Футбол. «Буковина» (Чернівці) – «Сталь» (Алчевськ)

16.00 Д/с «Квиток у подорож»

16.30 «Світ тварин»

17.05 Д/с «Чужі грихи»

18.05 Т/с «Люди Шлака» (1)

19.25, 21.55 «Афіша»

22.10 Футзал. «Меркурій» (Чернівці) – «Львівхолод» (Львів)

ТРК «УКРАЇНА»
06.00 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10, 18.00 Т/с «Сфросинія. Продовження».
08.20,14.00,22.15 Т/с «Слід».
09.0,020.15 Т/с «П'ятицький».
11.00 Т/с «Випадковий свідок».
12.00 Т/с «Ментовські війни 4».
13.00 «Хай говорять. Мати в законі».
15.35 Широсерде зізнання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15,03.50 Критична точка.
19.20 Т/с «Маруся. Випробування».
23.50 Т/с «Подія».
00.45 Х/ф «Смертельні перегони». (2).
02.40 Т/с «Безмовний свідок 3». (2).
04.30 «Хай говорять».
05.20 Д/с «Пункт призначення - правда 2».

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.30, 17.00, 20.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.25 «Роздуми про сокровенне»
09.30 Т \фільм «Екстремальне довілля»
10.25 «Буковинський дивосвіт»
10.55, 14.00 «Новини» (рум. мов)
11.10 «Жіночі долі» (рум. мов.)
11.40, 17.30 «Зорепад побажань»
12.00, 01.30 Т/фільм «Сильні світу»
13.15 «На музичній хвилі»
13.45, 16.15 М/фільм
14.15 «Біржа праці»
15.05, 00.25, 05.25 «А музика звучить...»
16.25 «Країна талантів»
17.45, 21.15 «Спорт-тайм»

теле Версії

21.50,00.20 «Погода»
08.00, 16.00Д/с «Квиток у подорож»
08.55, 17.05Т/с «Чужі грихи» (1)
09.55,15.00 «Веселі уроки»
10.00, 19.40,00.40 «Вулиця Святкова, 1»
11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»
13.15 Футзал. «Меркурій» (Чернівці) – «Львівхолод» (Львів)
16.30 «Світ тварин»
18.00 «Веселі уроки»
18.05 Т/с «Люди Шлака» (1)
19.25,21.55 «Афіша»
22.10 Хокей. «Чернівецькі пінгіни» (Чернівці) – «Нетішин» (Хмельницька обл.)

ТРК «УКРАЇНА»
06.00 Срібний апельсин.
07.00,17.00,19.00,03.30 Події.
07.10, 18.00 Т/с «Сфросинія. Продовження».
08.20,14.00,22.15 Т/с «Слід».
09.00, 20.15 Т/с «П'ятицький».
11.00 Т/с «Випадковий свідок».
12.00 Т/с «Ментовські війни 4».
13.00 «Хай говорять. Мішкіна сім'я».
15.35,02.15 Широсерде зізнання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15,03.50 Критична точка.
19.20 Т/с «Маруся. Випробування».
23.50 Т/с «Плаш» (2).
00.45 Х/ф «Людина Тьми». (2).
02.40 Т/с «Безмовний свідок 3». (2).
04.30 «Хай говорять».
05.20 Д/с «Пункт призначення - правда 2».

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.30, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм - аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.55, 00.20 «Погода»
08.30 «Будьте здорові»
09.30 «Т \фільм «Екстремальне довілля»
10.25 «Буковинчики - веселинчики»
11.00 «Милосердя»
11.30, 17.30 «Зорепад побажань»
12.00, 01.30 Т/фільм «Сильні світу»
13.15 «Країна талантів»
13.45, 16.20 М/фільм
13.55 «Живі казки Миколаївського зоопарку»
15.00, 00.25, 05.30 «А музика звучить»
16.00 «Теплітотпис краю»
1

БУКОВИНСЬКОГО ЦВІТУ – ПО ВСЬОМУ СВІТУ

Серед інших областей України Буковину наймасовіше покидають жителі в пошуку кращої долі за кордоном. Наш край за кількістю мігрантів – на одному рівні із Закарпаттям. А от найменше українців виїжджає на заробітки з Київської, Одеської, Житомирської, Кіровоградської, Полтавської та Дніпропетровської областей.

За даними Міжнародної організації з міграції (МОМ) в Україні, головним чинником, що впливає на міграційну поведінку мешканців різних регіонів, є економічна ситуація. Наприклад, у Донецькій області середній дохід на душу населення становить \$683, тоді як на Буковині – лише \$352.

Понад 14% українців – за кордоном

Нині за межами України працює 6,5 млн. мігрантів (14,4% українського населення).

З них – 67% становлять чоловіки, 33% – жінки. Найчастіше для трудової міграції українці обирають Росію, Німеччину, США, Ізраїль, Чехію, Угорщину та Польщу.

За даними МОМ, 54% українських мігрантів працюють у галузі будівництва, 17% – у сфері домашнього догляду, по 9% – у сільськогосподарському секторі та торгівлі, 6% – у промисловості та 5% – займаються іншими видами робіт.

Серед трудових мігрантів 59% мають повну середню освіту, 17% – базову чи неповну вищу освіту, 14% – вищу освіту, 10% – початкову або незакінчену середню освіту. Але незалежно від рівня освіти, майже всі ці українці працюють на роботах, що не потребують високої кваліфікації.

Імміграція в Україну зростає

Україна – лідер у списку нових мігрантів до Росії, Польщі та Чехії. Такий висновок зробили експерти Організації з економічної співпраці та розвитку (ОЕСР), що об'єднує розвинені країни світу. Водночас, починаючи з 2005 року,

в Україні спостерігається стабільна тенденція перевищення припливу мігрантів над кількістю охочих покинути країну. Як повідомляє Інститут демографії, 2010 року в Україні зареєструвалося 30810 осіб, виїхало – 14677. Серед країн, з яких до нас їдуть на заробітки легально – на першому місці колишні республіки СРСР. На першому місці Росія (13920 іммігрантів), на другому – Молдова (3728 приїжджиків), на третьому – Узбекистан (1911).

У Росії цінують інженерів

На першому місці серед країн, де найохочіше приймають українців – Росія. Якщо раніше до наших нелегальних робітників російська влада вживала жорсткі заходи, у тому числі й депортацію, то нині політика змінилася. Російська влада зацікавилася новими громадянами. Тож, коли людина приймає російське громадянство, їй виділяються гроші на адаптацію, та в деяких областях навіть житло. За даними міграційного видання «Дорожня карта», яке консультує українців з питань виїзду за кордон на заробітки, відмови становлять лише 2%. Роботу найпростіше знайти інженерам і робочим. За даними посольства РФ, загальна маса мігрантів до Росії – це



Кожен «римський» українець знає цього кобзаря

мешканці Західної України.

Друга країна, яка із задоволенням приймає українців – Польща. Тут регулярно легалізують наших громадян. Адже частина поляків емігрувала до Німеччини, Голландії. У наших західних сусідів є попит на сільгоспробітників, а також на комп'ютерників, бо їхні власні масово виїхали працювати до Англії. Раді приймають українців і в Болгарії, бо місцеві спеціалісти масово виїхали до Іспанії, Канади та Туреччини. В останній достатньо володіти англійською мовою, аби працювати у курортній сфері.

За матеріалами ТСН.ua

Місце зустрічі змінити не можна

У Римі є «священна територія», звідки починається доля кожного українського заробітчанина

Там – їхня своєрідна альма-матер. Звідти вони передають бусами додому гроші, посылки, отримуючи з України від рідних сало та солені огірки, помідори й квашену капусту. Це місце італійська влада виділила спеціально для українських емігрантів. І обгородила його. Але саме там можна послухати виступи кобзарів і бандуристів, придбати вітчизняну літературу та періодику, купити сякі-такі вітчизняні товари і навіть послухати службу рідною мовою. Щоправда, церква немає дверей, а на ніч закривається воротами.

...Якщо поталанить, тут знайдеш і нічліг, і роботу. Можна скористатися величезною дошкою оголошення. Але рекрутують прямо й на місці та везуть – хто зна куди. Одне слово, все зовсім не так просто... доки не вивчиш мову. Без неї будеш обдуреним подвійно – і своїми, й італійцями. Ні ті, ні другі не церемоняться...

2010 року заробітчани переслали до України 6 млрд. доларів, тобто 12% усієї заробленої української валюти. Щоправда, це менше, ніж 2006 року, коли вони надіслали суму, яка становила 25% ВВП.

Нині надходження зменшуються. Та не подумайте, що через кризу. Просто люди вже вивозять за кордон свої сім'ї, забирають дітей. Скажімо, сусідка, що жила навпроти, стала іспанкою. Спочатку до Піренейського

півострова виїхав її чоловік, працював будівельником. Отримав громадянство. Потім до нього виїхали старша донька з чоловіком. А коли в молодого подружжя народилася дитина, довелося і моїй сусідці Тетяні з меншим сином перебиратися до Іспанії. Не шкодує. Як і моя сестра по-батькові, яка повністю вже перебралася до Риму. Заробляє там собі на пенсію. Зізнається, що нелегко, але почуває себе там краще і більш захищеною, ніж в Україні. Вже й доньку з онуком туди забрала.

...Коли я на початку цього року ознайомила з одним соціологічним дослідженням, в якому стверджувалося, що українці-заробітчани не хочуть повертатися додому, бо їм за кордоном краще, засумнівалася. Та відвідавши на початку нинішнього травня родину сестри в столиці сонячної Італії, пересвідчилася в цьому наочно. Саме тому, мабуть, індустрія переселення, незважаючи, приміром, на те, що Італії пророкують долю Греції, на Апенінському півострові процвітає.

Подібно до того, як усіх туристів провозять двоповерховими автобусами центром історичного Риму з зупинками в Колізеї та інших найбільш відомих місцях, отак усіх українських туристів привозять туди, звідки починається доля кожного українця-заробітчанина. Побачила ту «священну територію» і я...

Людмила ЧЕРЕДАРИК, «Версії», фото автора

Трудові мігранти надіслали в Україну понад \$2,5 млрд.



Дошка оголошень на «священній», себто українській території в Римі

Обсяг приватних грошових переказів в Україну з-за кордону зростає. Від початку року він досяг \$ 3,3 млрд. Більше 80% цих грошей забезпечили українські трудові мігранти.

Нацбанк оприлюднив такі дані: за перше півріччя українці надіслали на батьківщину майже \$ 1,8 млрд. (на 22,5% більше, ніж за той же період минулого року). Через кореспондентські рахунки банків в Україну надійшло \$ 1 млн. 579 тис., через міжнародні платіжні системи – \$ 1 млн. 266 тис. Ще \$ 436 млн., за підрахунками НБУ, громадяни передали сім'ям неформальними шляхами. Ті, хто проживає за кордоном не перший рік, традиційно забезпечили в січні-червні надходження \$ 890 млн. За останні 4 роки ця цифра практично не змінювалася, і, як вважають експерти НБУ, це, можливо, пов'язано не тільки з наслідками

кризи, але і з тим фактом, що все більше українських громадян залишаються за кордоном на постійне місце проживання.

Кожен п'ятий долар – нелегальний

Адже наші громадяни за кордоном передають гроші до України через руки посередників (друзі, водії транспортних засобів тощо). Дві третини обсягів грошових переказів надходять в Україну з країн далекого зарубіжжя, третина – з СНД. При цьому Росія залишається найбільшим донором грошових потоків в Україну. Тільки за перше півріччя обсяг грошових переказів звідти досяг \$ 873,7 млн. Слідом за північними сусідами головними нашими донорами залишилися США і Німеччина. Майже рівними частками українці пересилають гроші з Кіпру, Греції та Італії.

Покидаєш Україну – плати більше!

З нового року за видачу дозволу виїхати за кордон на постійне проживання доведеться заплатити 195,31 грн, проти нинішніх 150,24 грн.

Від 1 січня 2012 року оформлення та видача паспорта громадянина України для виїзду за кордон обійдеться в 87,15 грн, заміна втраченого – 73,32 грн, проїзний документ дитини – 30,35 грн.

Постановою встановлюється оплата за такі послуги: оформлення та видача тимчасового посвідчення громадянина України – 42,7 грн, видача довідки про реєстрацію особи громадянином України – 137,75 грн.

Оформлення та видача дозволу на імміграцію в Україну іноземцям або особам без громадянства – 179,74 грн; посвідки на постійне або тимчасове проживання – 52,49 грн; запрошення фізичним особам для отримання візових документів на в'їзд в Україну іноземцям та особам без громадянства – 56,52 грн; запрошення юридичним особам для отримання візових документів на в'їзд в Україну іноземцям та особам без громадянства – 169,7 грн; дозволу для виїзду громадянина України за кордон на постійне проживання – 195,31 грн.

15% українців хочуть виїхати назавжди.

Результати нещодавнього опитування оприлюднила міжнародна компанія



І таких автобусів з усіх куточків України в Італії – безліч

«Gallup», яка досліджувала міграційні процеси у колишньому СРСР.

Отож, 21% українців висловили бажання виїхати за кордон тимчасово, і 15% – на постійне проживання. З подібними настроями можна зіткнутися і в країнах Європейського Союзу, особливо на півночі, де від третини до половини данців, шведів, естонців, литовців, латвійців і фінів хотіли б переселитися до інших країн, хоча б тимчасово.

«Головна відмінність від Євросоюзу в тому, що люди можуть поїхати, повернутися і потім знову поїхати. В Україні ситуація складається по-іншому. Ті, хто їде до Росії, повертаються, адже до РФ немає проблеми поїхати вдруге, а от до країн ЄС прагнуть вивезти свої сім'ї» – вважає провідна українська дослідниця, директор Інституту

демографії Елла Лібанова.

На теренах колишнього Радянського Союзу найбільше охочих попрацювати за кордоном – мешканці Молдови (53%). Жителі Вірменії також радо б покинули свою батьківщину: 44% хотіли б виїхати тимчасово і 39% покинули б рідні кавказькі гори назавжди. А 35% білорусів тимчасово хотіли би попрацювати за кордоном, і 20% не хотіли б повертатися до Білорусії.

Більшість мігрантів з України працює в Європі на робочих місцях, які потребують набагато нижчої кваліфікації, ніж вони вже мають. Тому українські експерти наполягають, що українським мігрантам за кордоном найбільше потрібен юридичний захист, бо найперше – від чого вони потерпають – це шахрайство працедавців.

Сторінку підготувала Любов КАФАНОВА, «Версії»

Фотоконкурс «Версії»

Пропонуємо Вашій увазі роботи учасників!

До участі запрошуються як професійні фотографи, так і аматори. Приймаються кольорові фотографії (номінація «Посмішка») та чорно-білі («Урбаністика») у форматі JPEG, максимальна кількість від одного учасника — дві роботи у кожній номінації. Участь у конкурсі — БЕЗКОШТОВНА.

Іван КОВБАСНЮК (Урбаністика)



Іван КОВБАСНЮК (Посмішка)

Спонсор фотоконкурсу

ВИНОМАРКЕТ



Час справжнього вина

Пр. Незалежності, 52А
т. 52-13-23

Роботи надсилайте на скриньку
fotoversii@gmail.com

Володимир ІВАСЮК — зі спогадів сучасників у власній фотоісторії

У Чернівцях, вшановуючи легендарного українського пісняра, презентували нову книгу — «Володимир Івасюк. Відлуння твоїх кроків»

У ній зібрані інтерв'ю, статті, документи та спогади рідних, друзів та знайомих про Володимира, чимало з яких публікуються вперше. Зокрема, Анатолія Добрянського, Софії Ротару, Назарія Яремчука, Василя Зінкевича, Юрія Рибчинського та багатьох інших. Упорядкували видання сестри композитора Галина й Оксана, а також фотохудожник, заслужений працівник культури України Любомир КРИСА.

— Ідея видати цю книгу виникла в мене відразу ж після смерті Володі. Я дружив із ним сім років, — каже чоловік Галини, сестри Володимира. — Це вже не перший такий збірник, кілька років тому було видано також «Володимир Івасюк. Вернісь із спогадів». У тій книзі більше розповідалося про життя Володимира, а тут — більше 50 спогадів його добрих друзів. Тобто, ці збірники доповнюють



Упорядник фотоальбому Любомир Криса: «Траплялися такі моменти, коли писати книжку було важко... Тоді я йшов до могили Володі. І після розмов з ним мені ставало легше...»

один одного...

У новому фотоальбомі упорядники відкривають читачу досі незнаного Володимира Івасюка — талановитого не лише композитора і поета, але й фотографа та художника. У виданні чимало унікальних світлин із сімейного архіву Івасюків, авторів спогадів.

— Він був не тільки відомим композитором та музикантом, а загалом — людиною широко спектру зацікавлень. Зокрема, і талановитим фотохудожником. Звісно, тоді ще так ніхто не говорив, проте він вмів не просто користуватися фотоапаратом. У його світлинах яскраво проявляється художнє бачення Володі. Адже він захоплювався малюванням, і, якби не передчасна смерть, хтозна, може б постав перед нами ще й як цікавий художник, — зауважив упорядник книги.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»



Зустріч Володимира Івасюка із Софією Ротару у Львові (1976 р.)

Нова книга Андруховича у чернівчан викликала ажіотаж

За автографом автора читачі простояли в черзі годину

У новій книзі зібрано есеї про 111 топографічних територій, в яких побував письменник.

Минулої неділі у Чернівцях один з найрозкрученіших письменників України Юрій Андрухович презентував своє нове творіння — книгу «Лексикон інтимних міст». Серед цих «інтимних» міст є і Чернівці. До речі, саме у Чернівцях книгу і видано — новим чернівецьким видавництвом з поетичного фестивалю «Meridian Czernowitz». У презентації книги взяли участь редактор книги, публіцист і критик Олександр Бойченко та видавець, засновник фестивалю «Meridian Czernowitz» Святослав Померанцев.

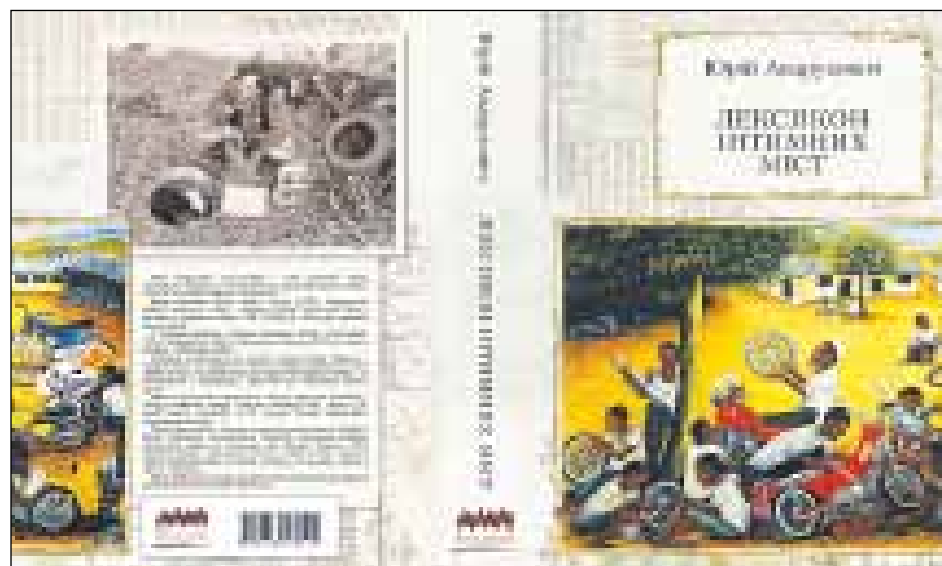
Народу зібралося багато, окрім представників влади, яких, до речі, запрошували. Зареzerвовані для них місця в першому ряду зайняли журналісти.

— Насправді, я нумерологією не займаюся,

не заглиблювався в неї, але, мабуть, якийсь символізм у числах є, — пояснив структуру книги Юрій Андрухович.

Після презентації за автографом Юрія Андруховича на новій книжці, яка вартує 111 гривень і буде продаватися у 111-ти книгарнях України, шанувальникам довелося стояти у черзі близько години. За день до Чернівців книгу презентували у Києві — там вона також викликала ажіотаж.

«Лексикон інтимних міст» — найбільший за обсягом твір Юрія Андруховича. Невтомний мандрівник Україною, Європою, Америкою, він розповідає нам 111 історій про 111 міст, в яких йому пощастило пережити щасливі й не дуже, але завжди інтимні — у широкому значенні цього слова — пригоди. Тексти у книзі розташовані в алфавітному порядку за географічними назвами.



Довідка «Версії»

Юрій Андрухович — поет, прозаїк, есеїст, перекладач. Народився на Івано-Франківщині. Закінчив редакторське відділення Українського поліграфічного інституту у Львові, Вищі літературні курси при Літературному інституті в Москві, аспірантуру інституту літератури НАН України. Працював газетярем, деякий час очолював відділ поезії Івано-Франківського часопису «Перевал». Був співредактором часопису «Четвер». У 1985 році разом із Олександром Ірванцем та Віктором Небораком заснував літературне угруповання «Бу-Ба-Бу».

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії»

«Київ, Іринінська, Лифарям... Повість за листами митця»



У видавництві «Букрек» щойно вийшла книга про видатного танцювника і хореографа ХХ століття киянина Сергія Лифаря, який майже тридцять років очолював балет Гранд Опера у Парижі. Автор книги, журналіст та письменник Олександр Балабко чотири роки «опрацьовував» матеріали з архіву митця в Києві. Зокрема, в ній вміщено більш як шістьдесят листівок, знімків, інших документів, надісланих і переданих Сергієм Лифарем рідним після втечі за кордон 1923 року, великий обсяг фактажу – від виданих в Україні спогадів Лифаря, мемуарів про нього до документів зі справи, заведеної Київським ОГПУ 1932 року після чергової вдалої втечі за кордон наймолодшого сина родини Лифарів Леоніда тощо.

Фотографи – онкохворим дітям

Сьогодні, 17 листопада, продовжується акція «Фотографи для онкохворих дітей Буковини».

Від 14.00 до 17.00 на Театральній та Центральній площах міста вони роблять світлинам всім охочим за придбаний флаєр вартістю 10 грн. Флаєра збираються до скриньки для розіграшу призів.

По закінченні фотосесії відбудеться фотовиставка в ТРЦ «Депо*т» – з 18 по 25 листопада. А 25 листопада о 18.00 у приміщенні ТРЦ «Депо*т» (перший поверх) розіграватимуться призи: три косметичні набори, сертифікат на послуги салону «Африканський шик» і туристична путівка в Європу на одну особу від туристичної агенції «Грінвіч тур».

Всі зібрані кошти від продажу флаєрів та пожертв до скриньки будуть використані на придбання ліків для онкохворих дітей Буковини.

Чернівці матимуть «Голос країни» або Як ведучий одного шоу став учасником іншого

Йдеться про Дениса Жупника, тобто – Макса Баталова, адже саме під таким псевдонімом він відомий як ведучий шоу «Привіт в обід» на радіо «Блиск ФМ». Річ у тім, що Дениса з-поміж багатьох голосистих конкурентів відібрали учасником до іншого, більш зіркового та телевізійного шоу – «Голос країни». Звісно, при цьому не обійшлося без певних розіграшів та несподіванок...

Адже у «Голос країни» Денис потрапив не одразу. Спочатку надіслав анкету із записами своїх пісень, його запросили на прослуховування із Костянтином Меладзе. А потім... А потім – анічирок (тобто, жодних новин). Отож, втративши надії, одного дня Денис вів уже звичний для себе ефір на радіо, коли це до нього зателефонували...

– Це був нібито слухач, який хотів передати привіт, та насправді виявився представником проекту. До того ж, у цей час у студії працювала знімальна група, яка, знову ж таки, нібито знімала сюжет про нашу радіостанцію. Проте насправді знімали виключно мене, як я веду ефір, як відреагує на звістку, що потрапив до «Голосу країни», – розповідає Денис.

Вже у грудні на нього чекатимуть нові завдання. А ми дізнаємося, що таке сліпе прослуховування, і як Денис намагатиметься повернути до себе увагу котрогось із чотирьох зіркових тренерів. А це Діана Арбеніна, Олександр Пономарьов, Руслана Лижичко та Стас П'єха.

Ігор КОНСТАНТИНЮК, «Версії»



До кар'єри радіоведучого Денис Жупник був більше відомий у чернівецьких театральних колах. Адже свою трудову кар'єру він розпочав на сцені драмтеатру (зіграв у таких виставах, як «Мій бідолашний Марат», «Тустеп і різний мотлох» тощо).

«Голос країни» – телевізійне вокальне шоу телеканалу «1+1». 2010 року подібний проект вперше з'явився в ефірі голландського телебачення і став справжньою сенсацією, побивши усі можливі рекорди глядацької популярності. Від звичайних вокальних телевізійних шоу «Голос країни» різняться своїми високими вимогами до рівня вокалу, тож чи не кожен його учасник – професіонал з вражаючими вокальними даними.

«Золото» і «срібло» з чемпіонату світу – буковинське

Вперше такі високі нагороди з панкратіону привезли додому буковинці. А Ганна Беженар ще й визнана кращою спортсменкою світу 2011 року

Понад 600 спортсменів з 27 країн світу взяли участь у чемпіонаті світу серед юніорів та молоді та фіналі Кубка Світу (Гран-Прі) 4-8 листопада 2011 року в угорському місті Тамаші. Україна була представлена на цих змаганнях найбільшою кількістю спортсменів – 60, з яких 9 – буковинці. І всі вони повернулися з медалями. Кращим рефері першого дня змагань теж визнаний буковинець – суддя національної категорії Петро Горюк. І найбільш видовищні поєдинки були саме за участі буковинських спортсменів.

Олександр Доскальчук (тренер Петро Горюк), який у черговий раз

підтвердив свою високу майстерність, виборов І місце в категорії до 60 кг (комбат-граплінг). Анна Беженар (тренер Ігор Наконечний) стала чемпіонкою світу в категорії до 55 кг (комбат-граплінг та агон) і була визнана кращою спортсменкою світу з панкратіону (ФІЛА) за підсумками 2011 року. Михайло Грушка (тренер Ігор Габор), дебютант змагань, посів ІІІ місце (агон) і І місце в категорії 75 кг (комбат-граплінг). Ще один дебютант – Юрій Черкалюк (тренер Петро Горюк) також приніс нашій збірній золоту нагороду в розділі в категорії 70 кг (агон). Роман Гриф (тренер Іван Филіпчук) – ІІІ місце (ГИ) та І місце (агон).

Олександр Голяченко (тренер Ігор Наконечний) в категорії 70 кг виборов ІІ місце (ГИ). Роман Скидан (тренер Ігор Наконечний) завоював у категорії 70 кг ІІІ місце (ГИ) та срібло (агон). Дмитро Русу (тренер Іван Филіпчук) – ІІ місце (агон). Анатолій Лягу (тренер Іван Филіпчук) – ІІ місце (ГИ).

Як зазначив Ігор НАКОНЕЧНИЙ, головний тренер молодіжної збірної України з панкратіону, викладач факультету фізичної культури і здоров'я людини ЧНУ, заслужений тренер України, ці успіхи – результат багаторічної планомірної роботи фахівців з цього виду спорту.

–Тренери нашої федерації ще раз підтвердили свою високу професійність, – наголосив він. –Але підготувати спортсмена – лише частина роботи. Треба мати можливість вийти на змагання. Тому я хотів би висловити вдячність нашому генеральному спонсорі – компанії «Рома», за чий кошти до Угорщини поїхали Анна Беженар та Олександр Доскальчук, а також управління у справах сім'ї, молоді та спорту Чернівецької ОДА, яке підтримує провідних спортсменів, партнеру «Юністройгруп» та іншим.

Буковинські спортсмени здобу-



вали нагороди на чемпіонатах Європи та світу серед молоді, на Кубках Світу серед дорослих, але золото та срібло на чемпіонаті світу – вперше. З такої нагоди в конференц-залі готелю «Черемош» і відбулася прес-конференція президента Чернівецької обласної федерації з панкратіону Ігоря Наконечного.

Довідка «Версій»

Панкратіон – відроджений давній олімпійський вид єдиноборства. Слово «панкратіон» (грец. рап «усе»; грец. kratos «сила, міць») походить від назви бойового мистецтва, уперше включеного до програми Олімпійських ігор Давньої Греції у 648 році до нашої ери.

Сутність цього виду спорту полягає в проведенні двобою двох неозброєних атлетів із застосуванням прийомів боротьби, ударів руками і ногами, болювих захоплень, удушень. Є чотири розділи змагань з панкратіону: ГИ (граплінг) – це розділ змагань з панкратіону, де спортсмени виступають в кімано –тільки борються, виконують болюві прийоми без ударів; НОУ-ГИ (граплінг) – те ж саме, тільки борються в шортах і футболці; Агон – наносять удари, кидки та болюві прийоми, але не б'ють руками в голову; Комбат-граплінг – всі удари, кидки і боротьба, повний контакт.

Галина СРЕМІЦА, «Версії»



Сучасний перинатальний центр буде на Буковині

Про це під час робочого візиту в Чернівецьку область заявив Міністр охорони здоров'я України Олександр АНІЩЕНКО

Міністр охорони здоров'я України Олександр Аніщенко відвідав минулої суботи Чернівецьку область та лікувально-профілактичні заклади з метою визначення проблемних питань медичної галузі регіону. Це той самий міністр, якого під час свого візиту публічно насварив Президент і наказав залишатися в області до кінця тижня, однак Міністр не послухався і прибув повторно на Буковину минулої п'ятниці ввечері. Супроводжував Міністра начальник ГУ охорони здоров'я ОДА Ігор Шкробанець.

У рамках візиту Олександр Аніщенко відвідав обласний центр медико-соціальної реабілітації дітей з органічними ураженнями нервової системи та Чернівецький обласний медичний діагностичний центр. Він побував також у міській дитячій клінічній лікарні, де ознайомився з ходом будівництва хірургічного корпусу. Після цього зустрівся з медичним активом області, якому він представив бачення розвитку медичної галузі в Україні й обговорив з керівниками медичних закладів питання реформування галузі на Буковині. Дискусія проходила досить мляво – дехто з медичних керівників відверто дрімав, дехто нервово поглядав на годинника...

– Система охорони здоров'я має відповідати, передусім, потребам населення, бути доступною для пацієнта та надавати якісну медичну допомогу, – зазначив під час спілкування з журналістами краю Олександр Аніщенко. За словами Міністра, реформування медичної галузі в краї буде проводитися за напрямками первинної медико-сані-

тарної допомоги на засадах сімейної медицини, системи екстреної медичної допомоги, оптимізації ліжкового фонду лікувальних закладів. Іншими пріоритетними напрямками реформування медицини краю стануть охорона материнства і дитинства, профілактика серцево-судинних та онкологічних захворювань, профілактика соціально-небезпечних захворювань – туберкульозу та ВІЛ/СНІДу, покращення матеріально-технічного стану закладів охорони здоров'я та впровадження сучасних технологій. На прес-конференції Міністр повідомив, що розглядається можливість перепрофілювання санаторію в Старій Жадіві Сторожинецького району для оздоровлення та реабілітації дітей з патологіями нервової та опорно-рухової систем. Також у рамках реалізації Національного проекту «Нове життя – нова якість охорони материнства і дитинства» на базі пологового будинку №1 у Чернівцях буде створено сучасний перинатальний центр. Це дасть можливість надавати спеціалізовану медичну допомогу подружжям, вагітним жінкам і новонародженим дітям на якісно новому рівні. Проектно-кошторисну документацію центру планують підготувати до кінця другого кварталу наступного року. Щодо реформування первинного рівня надання медичної допомоги в Чернівецькій області Олександр Аніщенко зауважив, що на Буковині вже є достатньо суттєві напрацювання: 72% населення регіону обслуговується лікарями сімейної медицини, поліклінік,



Головний медик України

амбулаторій, ФАПів, створено 7 центрів первинної медичної допомоги.

Цього ж дня Міністр відвідав амбулаторію в с. Коровія Глибоцького району та зустрівся з головою облдержадміністрації Михайлом Папієвим.

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії», фото автора

пенсійні

Нове у пенсійному забезпеченні наукових працівників

Консультації Олена ПОЛІЩУК, начальник відділу спеціальних пенсій Головного управління Пенсійного фонду України в Чернівецькій області

Згідно Закону України «Про заходи щодо законодавчого забезпечення реформування пенсійної системи» (далі – Закон), пенсія науковому (науково-педагогічному) працівнику призначається при дотриманні таких вимог: наявність страхового стажу, необхідного для призначення пенсії за віком у мінімальному розмірі (для чоловіків – 35 років, для жінок – 30 років); досягнення чоловіками 62-річного віку та наявність стажу наукової роботи не менше 20 років, жінками – пенсійного віку і наявність стажу наукової роботи не менше 15 років.

Отже, для призначення наукової пенсії збільшується страховий стаж.

Детальніше зупинимося на визначенні віку, при досягненні якого призначатиметься наукова пенсія.

Отже, науково-педагогічні працівники-чоловіки мають право на наукову пенсію за віком: чоловіки 1955 р. н. і старші – після досягнення ними 62-річного віку: у 60 років – ті, які народилися до 31 грудня 1952 р.; у 60 років 6 місяців – із 1 січня 1953 р. до 31 грудня 1953 р.; з 61 року йдуть на пенсію ті, хто народилися від 1 січня 1954 р. до 31 грудня 1954 р.; з 61 року 6 місяців – із 1 січня 1955 р. до 31 грудня 1955 р.

При досягненні 60-річного віку право на пенсію за віком мають жінки 1961 р. н. і старші, які вже досягли такого віку: у 55 років 6 місяців – із 1 жовтня 1956 р. до 31 березня 1957 р.; у 56 років – із 1 квітня 1957 р. до 30 вересня 1957 р.; у 56 років 6 місяців – із 1 жовтня 1957 р. до 31 березня 1958 р.; у 57 років – із 1 квітня 1958 р. до 30 вересня 1958 р.; у 57 років 6 місяців – із 1 жовтня 1958 р. до 31 березня 1959 р.; у 58 років – із 1 квітня 1959 р. до 30 вересня 1959 р.; у 58 років 6 місяців – із 1 жовтня 1959 р. до 31 березня 1960 р.; у 59 років – із 1 квітня 1960 р. до 30 вересня 1960 р.; у 59 років 6 місяців – із 1 жовтня 1960 р. до 31 березня 1961 р.; у 60 років – із 1 квітня 1961 р. до 31 грудня 1961 р.

Розмір наукових пенсій

Хочу нагадати, що ще однією умовою

призначення наукової пенсії – звільнення із посади наукового (науково-педагогічного) працівника або укладення ним після досягнення пенсійного віку строкового трудового договору (контракту).

Слід зазначити, що Законом України «Про заходи щодо законодавчого забезпечення реформування пенсійної системи» виключено ч. 4 ст. 24 Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність», а саме: «за кожний повний рік роботи понад стаж наукової роботи, визначений ч. 2 цієї статті, пенсія збільшується на один відсоток заробітної плати, але не може перевищувати 90% середньомісячної заробітної плати».

Наукова пенсія призначається у розмірі 80% від сум заробітної плати наукового (науково-педагогічного) працівника, яка визначається відповідно до ст. 23 цього Закону та ч. 2 ст. 40 Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування» та на яку відповідно до законодавства нараховується збір на обов'язкове державне пенсійне страхування (внески). Так, наприклад, жінці, страховий стаж якої складає 30 років, стаж наукової роботи – 28 років, наукова пенсія призначатиметься у розмірі 80%.

Хочу звернути увагу на те, що з 01.10.2011р. внесено зміни також до Закону України «Про збір та облік єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування», згідно з яким максимальна величина бази нарахування єдиного внеску зрівнюється з максимальною сумою доходу застрахованої особи, що дорівнює сімнадцяти розмірам прожиткового мінімуму для працездатних осіб, встановленого законом, на яку нараховується єдиний внесок.

Обчислення заробітку

Зміни стосуватимуться також і періоду, за який враховуватиметься заробітна плата для обчислення наукової пенсії.

Після 1 жовтня 2011р. заробітна плата при призначенні наукової пенсії буде враховуватися, починаючи з 1 липня 2000 р.

лише за двох умов: при бажанні пенсіонером до 1 січня 2016 р. та якщо період страхового стажу на посадах наукового (науково-педагогічного) працівника, починаючи з 1 липня 2000 р., становить менше 60 календарних місяців, – для обчислення пенсії буде враховуватися, крім заробітної плати із 01.07.2000р., ще й заробітна плата за 60 календарних місяців до 01.07.2000 р. Звертаю увагу на те, що для врахування заробітної плати до 01.07.2000 р. довіду про заробітну плату, яка надаватиметься для обчислення пенсії, необхідно буде підтверджувати первинними документами (особові рахунки, розрахунково-платіжні відомості).

Крім того, для обчислення заробітку під час призначення пенсії науковому (науково-педагогічному) працівнику використовується середня заробітна плата працівників, зайнятих у галузях економіки України, у тому числі в сільському господарстві, за три календарні роки, що передують року звернення за призначенням пенсії. Ця середня заробітна плата визначається спеціально уповноваженим центральним органом виконавчої влади у галузі статистики. Норма щодо застосування показника середньої заробітної плати при призначенні наукової пенсії за три попередні роки починає діяти з 01.01.2012р.

Право на перерахунок

Зміни стосуватимуться і наукових (науково-педагогічних) працівників, які, продовжуючи працювати після призначення наукової пенсії, набувають право на проведення перерахунку.

Перерахунок пенсії буде проводитися за умови, що після її призначення відповідно до Закону пенсіонери працювали за строковим трудовим договором (контрактом) на посадах наукових (науково-педагогічних) працівників і набули не менше 24 місяців страхового стажу. Перерахунок здійснюватиметься з урахуванням стажу наукової роботи після призначення пенсії, виходячи із

заробітної плати наукового (науково-педагогічного) працівника, з якої обчислена пенсія, або із заробітної плати, визначеної в порядку, передбаченому ч.ч. 3 – 7 ст. 24 Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність» (зазначений порядок викладено вище), із застосуванням показника середньої заробітної плати (доходу), який враховувався під час призначення (попереднього перерахунку) пенсії.

Слід звернути увагу також на те, що науковим (науково-педагогічним) працівникам, які визнані інвалідами I, II і III груп, призначається пенсія по інвалідності у розмірі пенсії наукового (науково-педагогічного) працівника незалежно від віку за наявності стажу наукової роботи, передбаченого ч. 2 ст. 24, та страхового стажу, передбаченого ст. 32 Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування», а особам з поміж інвалідів із дитинства – незалежно від часу встановлення інвалідності.

Внесено зміни також до ст. 32 Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування» щодо вимог до стажу, необхідного для призначення пенсії по інвалідності.

Новою є також норма, згідно з якою пенсія, призначена відповідно до ст. 24 Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність», у період роботи на посадах, які дають право на призначення пенсії в порядку та на умовах, передбачених цим Законом, Законами України «Про державну службу», «Про прокуратуру», «Про статус народного депутата України», виплачується у розмірі, обчисленому відповідно до Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування», а після звільнення з таких посад – у розмірі, обчисленому відповідно до цього Закону. Максимальний розмір пенсії (з урахуванням надбавок, підвищень, додаткової пенсії, цільової грошової допомоги, пенсії за особливі заслуги перед Україною, індексації та інших доплат до пенсії, встановлених законодавством, крім доплати до надбавок окремим категоріям

осіб, які мають особливі заслуги перед Батьківщиною) не може перевищувати десяти прожиткових мінімумів, установлених для осіб, які втратили працездатність (7840 грн. - від 01.10.2011р.).

Достроково призначена пенсія з урахуванням підп. «г» ч. 1 п. 1 ст. 26 Закону України «Про зайнятість населення», п. «в» ч. 2 ст. 12 Закону України «Про загальні засади подальшої експлуатації і зняття з експлуатації Чорнобильської АЕС та перетворення зруйнованого четвертого енергоблоку електростанції на екологічно безпечну систему» і ст. 21 Закону України «Про основні засади соціального захисту ветеранів праці та інших громадян похилого віку в Україні» у період до досягнення пенсійного віку, встановленого ч. 2 ст. 24 Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність», працюючим пенсіонерам не виплачується.

При цьому обмеження пенсії максимальним розміром, встановленим цим Законом, не поширюється на пенсіонерів, яким пенсія призначена до набрання чинності цим Законом, тобто до 01.10.2011р.

Порядок виплати пенсії працюючим пенсіонерам, встановлений Законом, також не поширюється на пенсіонерів, яким призначена пенсія та які влаштувалися на роботу до набрання ним чинності.

Тобто особа, яка отримує пенсію, призначену відповідно до Закону України «Про наукову і науково-технічну діяльність», і на момент набрання чинності Закону №3668-VI працювала та продовжує працювати на посаді наукового (науково-педагогічного) працівника, матиме право на отримання вказаної пенсії у період роботи на науковій посаді.

Особам, які отримують пенсію як наукові працівники, однак на 01.10.2011 р. не працювали, зокрема, на посадах науковця, державного службовця, при працевлаштуванні на зазначені посади після введення в дію Закону №3668-VI пенсія буде виплачуватися за нормами Закону України «Про загальнообов'язкове державне пенсійне страхування» до звільнення із зазначених посад.



11

теле Версії

24 листопада

четвер

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.15 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.45,07.20 Невідоме від відомих.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Здорове харчування.
07.40 Знайди себе.
07.45 М/ф.
08.20 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.25,12.20,15.35,18.15,22.50 Погода.
09.30 Книга.ау.
09.50 «Легко бути жінкою».
11.10 Здоров'я.
12.00,15.00,18.20 Новини.
12.10,18.45,21.45 Діловий світ.
12.35 Аудієнція. Країни від А до Я.
Естонія. Фільм 1.
13.00 Крок до зірок. Євробачення.
13.45 Х/ф «Початок невідомого століття».
15.15 Euronews.
15.30 Діловий світ. Агросектор.
15.45 Х/ф «Суто англійське вбивство».
17.15 Т/с «Справедливі».
19.00 Про головне.
19.30 Концертна програма М. Поплавського «Золота осінь».
20.55 Офіційна хроніка.
21.25 Плюс-мінус.
21.30 Світ спорту.
21.40 221. Екстрений виклик.
22.00 Богатирські ігри.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00,00.00 Підсумки.
23.15 Спорт.
23.20,00.40 Погода.
23.25 Від першої особи.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки дня.
01.45 ТелеАкадемія.
02.05 Х/ф «Кармо». (2).
03.45 Х/ф «Початок невідомого століття».
04.55 Доки батьки сплять.
05.20 Феєрія мандрів.
05.45 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»

06.45 «Служба Розшуку Дітей».

06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 «Сніданок з 1+1».

07.00, 08.00, 09.00, 19.30, 23.30

«ТСН».

07.15 М/с «Тімон і Пумба».

10.05, 17.40 «Сімейні мелодрами».

11.00, 18.30 «Не бреші мені 2».

12.00, 05.55 «Чесно».

12.55 «Ілюзія безпеки. Прокляття фараонів».

13.45 Т/с «Манна небесна».

14.40, 17.20 «Шість кадрів».

15.15 «З неба на землю».

16.00 «Мама в законі».

17.00 «ТСН. Особливе».

20.15, 20.50 Т/с «Інтерни». (2).

21.15 «Чотири весілля».

22.20 «Здивуй мене».

23.50 Бойовик «Александр». (2).

02.50 Т/с «Новини».

03.35 Т/с «Одружені. З дітьми».

04.20 Бойовик «Король клітки». (3).

ІНТЕР
05.25 Т/с «Танго з янголом».
06.20, 12.40 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським».
07.00, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини.
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 З новим ранком.
07.30 Спорт в Подорожцях.
09.10 Т/с «Генеральська онука».
11.00 Т/с «Повернення Мухтара 2».
12.15, 02.50 «Знак якості».
13.55 «Сімейний суд».
14.55 «Судові справи».
15.55 Т/с «Дар».
18.10 Т/с «Обручка».
20.00 «Подорожці».
20.30 «Спорт в Подорожцях».
20.35 Т/с «Дівоче полювання».
21.35 Т/с «На сонячній стороні вулиці».
00.45 Х/ф «Одна війна».
02.15 «Подорожці» - «Час».
02.45 «Телевізійна Служба Розшуку дітей».
03.40 Д/с «Міста підземного світу 2».
04.35 Д/ф «Виграти олімпіаду».

ICTV
05.15, 06.30, 02.10, 03.25 Погода.
05.20, 02.55 Факти.
05.35, 06.40 Світанок.
06.20, 07.35 Ділові факти.
06.35, 09.25, 12.55, 19.20, 01.20 Спорт.
07.45 Максимум в Україні.
08.45 Факти. Ранок.
09.30, 19.25, 01.25 Надзвичайні новини.
10.35, 16.40 Т/с «Мент в законі».
12.35, 13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.20 Comedy Club.
14.20, 20.25 Т/с «Морські дияволи. Долі».
18.45 Факти. Вечір.
22.25 Т/с «Таксі».

22.55 Факти. Підсумок дня.

23.10 Х/ф «Смертельний удар».

02.15 Т/с «Герої 4».

03.30 Жіноча логіка.

5 КАНАЛ
06.00 Програма передач.
06.01, 21.40, 03.00 «Час-Тайм».
06.15, 10.15, 13.10, 17.15, 18.40 «Погода на курортах».
06.20, 18.55, 23.40, 00.10, 03.20 «Час спорту».
06.30 «Ранок на 5-му».
09.10, 19.30, 23.30, 00.35, 03.15 «Бізнес-час».
09.15, 11.20, 12.20, 14.10, 16.10, 17.50 «Погода в Україні».
09.25, 13.20, 14.20 «5 елемент».
10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 19.00, 20.30, 04.00 «Час новин».
10.30, 11.30, 12.30 «Прес-конференції у прямому ефірі».
10.55, 18.10, 00.15 «Погода у світі».
15.20 «Життя в задоволення».
16.20 «Драйв».
16.40 «Трансмісія».
17.25, 18.15, 03.30 «Акцент».
18.00, 00.00 «Час новин» (рос. мовою).
18.45 «Київський час».
19.36, 02.15, 05.00 «Час: важливо».
21.00, 04.25 «Час».
22.00, 01.00 «РесПубліка з Анною Безулики».
23.45 «Технопарк».
00.25, 02.50, 03.50 «Автопілот-новини».
05.40 «Рекламна кухня».

ТВА
6.00, 7.35, 21.30, 23.30, 3.40 Теми дня
6.25, 8.00, 21.55, 23.55, 4.05 Я маю право
6.30, 8.05, 9.55, 17.25, 22.00, 00.00, 4.10 Погода
6.40, 5.30 Про казки
7.00 Ранок надії
8.10, 9.50, 12.00, 13.55, 15.55, 17.15, 19.30, 22.05, 00.05, 1.00
Познайомимось?
8.20, 2.10 Т/с «Атлантида»
9.05, 14.05, 3.00 Анатомія культури
12.05, 19.35, 00.10, 1.05 Панно Кохання
14.45, 17.00 Про казки «Ліга супер злодіїв»
15.00 Т/с «Руда»
16.00, 4.15 Привітай
16.30, 5.00Т/С «Лікарня»
22.15 Політична кухня

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.35, 15.05 «Малютко»
07.10, 09.50, 14.50, 16.55, 19.30, 01.20 «Парад планет»
07.30, 19.00, 21.30, 00.00 «Черні-

вецький репортер»

07.50, 08.50, 13.10, 15.55, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»

08.00, 16.00 Д/с «Квиток у подорож»

08.55, 17.05 Т/с «Чужі грихи» (1)

09.55, 15.00, 18.00, 19.40, 00.40 «Веселі уроки»

10.00 «Вулиця Святокова, 1»

11.30, 01.30 «Блискауча година від М2»

13.15 Хокей. «Чернівецькі пінгвіни» (Чернівці) — «Нетішин» (Хмельницька обл.)

16.30 «Світ тварин»

18.05 Т/с «Люди Шлака» (1)

19.25, 21.55 «Афіша»

22.10 «Пряма відповідь»

ТРК «УКРАЇНА»
06.00 Срібний апельсин.
07.00, 17.00, 19.00, 03.30 Події.
07.10, 18.00 Т/с «Єфросинія. Продовження».
08.20, 14.00, 22.15 Т/с «Слід».
09.00, 20.15 Т/с «П'ятницький».
11.00 Т/с «Ментовські війни 4».
13.00 «Хай говорять. Потрапити в «П'ятірочку».
15.35, 02.30 Щиросерде зізнання.
16.00 Федеральний суддя.
17.15, 03.50 Критична точка.
19.20 Т/с «Маруся. Випробування».
23.50 Т/с «Плащ» (2).
00.45 Х/ф «Не можу дочекатися».
(2).
03.00 Т/с «Безмовний свідок 3».
(2).
04.30 «Хай говорять».
05.20 Д/с «Пункт призначення - правда 2».

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.00, 14.30, 17.00, 21.15, 03.15 «Музичний експрес»
06.45 «Тайм-аут»
07.00 «Ранок на Буковині»
08.00, 10.00, 13.00, 16.00, 19.00, 21.30, 00.00 «Новини»
08.20, 10.20, 13.10, 16.10, 19.20, 21.50, 00.20 «Погода»
08.30 «Роздуми про сировенне»
09.30 Т \фільм «Екстремальне доквілля»
10.25 «Між минулим та майбутнім» (рум. мов.)
10.55, 14.00 «Новини» (рум. мов.)
11.10 «Зав'язь»
11.40, 17.30 «Зорепад побажань»
"Сузір'я почуттів" (рум. мов.)
12.00, 01.30 Т/фільм «Сильні світу»
13.15 «Буковинчики-веселинчики»
14.15 «Дорога до храму»
15.00, 00.25, 05.30 «А музика звучить»
16.15 М \фільми
16.25 «Буковинський дивосвіт»

18.00 «Студія «А-3»

19.30 «Європейським шляхом»

20.00 «Лідери якості»

20.30 «Час країни»

21.00 «Вечірня казка»

22.00, 04.00 Х/ фільм

02.30 «Будьте здорові»

ТЕТ
05.45, 12.45 Твою маму!
06.10 Т/с «Інститут шляхетних панянок».
07.00, 08.30 Мультик з Лунтіком.
07.30 М/с «Пукка».
08.00 Телепузики.
09.00 Єралаш.
09.10, 15.50 Т/с «Ранетки».
10.05 Косметичний ремонт.
10.30 Comedy Woman.
11.25 Жіноча ліга.
11.55 Т/с «Хор».
13.15, 18.10 Маша та моделі.
13.55, 18.50 Т/с «Моя прекрасна няня».
14.55 Дом 2.
16.45, 19.50, 21.10 Т/с «Універ». (2).
20.45, 23.50 Т/с «Реальні пацани» (2).
21.35 Т/с «Закрита школа» (2).
22.30 Т/с «Щоденники Темного». (2).
23.00 Т/с «Та, що говорить з привидами».
00.20 Дом 2. Спецвипуск.
00.45 До світанку.

НТН
06.00 «Легенди бандитського Києва».
06.35 Х/ф «Інспектор Лосєв».
07.50, 12.00 Т/с «Детективи».
08.30 «Легальний дохід».
08.35 «Друга смуга».
08.40, 19.00, 21.30, 00.00, 02.40, 05.25 «Свідок».
09.00, 22.00 Т/с «NCIS: полювання на вбивцю».
10.00, 23.00 Т/с «Закон і порядок».
11.00, 20.20 Т/с «CSI: Маямі 8».
12.40, 19.20 Т/с «Вулиці розбитих ліхтарів 10».
13.40 Т/с «Близнюки».
15.50 Х/ф «Кольє Шарлотти».
17.05 Х/ф «Привал мандрівників».
18.30 «Легенди карного розшуку».
Діамантові валянки.
00.30 «Покер Дуель».
01.30 «Легенди карного розшуку».
03.05 «Речовий доказ».
03.50 «Правда життя».
04.55 «Агенти впливу».
05.45 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ
06.10, 03.15 «Бізнес +».
06.15, 01.35 Т/с «Адвокат».
07.55, 14.50 «Нез'ясовно, але факт».

09.00, 18.10 «Неймовірна правда про зірок».

10.00 «ВусоЛапоХвіст».

11.40 Х/ф «Дочка».

13.45, 19.05 «Екстрасенси ведуть розслідування».

15.50 «Битва екстрасенсів. Чорні і білі».

18.00, 22.00 «Вікна-новини».

20.10, 22.40 «Зважені і щасливі».

00.45 Т/с «Доктор Хаус». (2).

03.05 «Вікна-спорт».

03.20 Х/ф «Крихтка Дорріт».

05.05 Нічний ефір.

НОВИЙ КАНАЛ
04.55 Т/с «Кремлівські курсанти».
05.40, 06.45 Kids' Time.
05.45 М/с «Назад в майбутнє».
06.05 М/с «Нові пригоди Скубі Ду».
06.50, 07.05, 07.40 «Підйом».
06.55 М/с «Баробоскіни».
07.30, 09.00, 19.00, 00.50 Репортер.
07.35, 09.05, 19.20, 01.10 Погода.
09.10, 23.45 Т/с «Щасливі разом».
11.00, 19.35 Т/с «Татусеві дочки».
12.00 Т/с «Кадети».
14.00 М/с «Бетмен».
14.35 М/с «Маска 2».
14.55, 15.55 Teen Time.
15.00 Т/с «Дрейк і Джош».
16.00 Т/с «Джоуї».
17.00 Т/с «Спокусливі і вільні».
17.55, 21.40 Т/с «Вороніни».
19.15, 01.05 Спортрепортер.
20.40 Кухня на двох.
22.40 Мрії збуваються.
01.15 Служба розшуку дітей.
01.20 Т/с «Шина».
02.45, 03.40 Зона ночі.
02.50 Українці Надія.
03.45 Секрети Чорнобильської катастрофи.
04.05, 04.45 Зона ночі. Культура.
04.10 Легендарне парі.
04.20 Таємниця любові. Александрія.
04.35 Неприборкана.

К1
05.45 «Ранок на К1».
09.12 «Ювелір Т.В.».
10.00 «Галілео».
11.00, 20.00 Т/с «Солдати».
12.55, 22.50, 02.00 «Великий Брат».
13.25 Т/с «Таємниці Смолвіля».
15.20 Т/с «Ксена - принцеса-воїн».
16.15 Т/с «Пригоди Геркулеса».
17.15, 21.55 «Бійцівський клуб».
18.25 «Країна дурнів».
18.55 «Три сестри».
19.30 «Панаєхало».
23.45 «15 хвилин до завтра».
00.15 «Мексиканські канікули».
02.30 «Мексиканські канікули. Ніч на віллі».
02.50 «Нічне життя».

теле Версії

25 листопада

п'ятниця

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 «Доброго ранку, Україно!»
06.01 Ранкова молитва.
06.05,06.30,07.00,07.30,08.00 Новини.
06.10,07.05,08.05 Спорт.
06.15,07.10,08.15 Погода.
06.20 Православний календар.
06.25 Тема дня.
06.45,07.20 Невідоме від відомих.
06.50 Огляд преси.
07.15 Ера бізнесу.
07.25 Здорове харчування.
07.40 Глас народу.
07.45 М/ф.
08.20 Експерт на зв'язку.
08.40 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,21.00 Підсумки дня.
09.35 Феєрія життя.
10.05 Д/ф «Київський замок німецького барона» із циклу «Загублене місто». Фільм 1.
10.25 «Легко бути жінкою».
11.10 «Віра. Надія. Любов».
12.00, 15.00, 19.55 Новини.
12.10, 21.15 Діловий світ.
12.20 «Надвечір'я».
12.50 Околиця.
13.20 Х/ф «Холодне літо п'ятдесят третього».
15.15 Euronews.
15.30 Діловий світ. Агросектор.
15.35 Погода.
15.40 Х/ф «Пілотки».
17.10 Т/с «Справедливі»(2).
18.05 Магістраль.
18.25 Хокей. Континентальний Кубок. Півфінал. Донбас (Донецьк) - Лієпаяс Металургс (Лієпая). У перерві - Новини.
20.50 221. Екстрений виклик.
20.55 Офіційна хроніка.
21.10 Плюс-мінус.
21.25, 22.50 Шустер-Live.
22.45 Трійка, Кено, Секунда удачі.
ТРК «Ера».
00.00 Підсумки.
00.10 Погода.
00.15 Експерт на зв'язку.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Шустер-Live.
02.05 «Національна двадцятка».
03.15 Х/ф «Пілотки».
04.45 Чоловічий клуб.
05.50 Діловий світ. Агросектор.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.45 «Служба Розшуку Дітей».
06.55, 07.10, 07.40, 08.05, 09.10 «Сніданок з 1+1».
07.00, 08.00, 09.00, 19.30 «ТСН».
07.15 М/с «Тімон і Пумба».
10.05, 17.40 «Сімейні мелодрами».
11.00, 18.30 «Не бреші мені 2».

12.00 «Чесно».

12.55 «Ілюзія безпеки. Літак для фараона».

13.45 Т/с «Манна небесна».

14.40, 15.20 «З неба на землю».

16.00 «Мама в законі».

17.00 «ТСН. Особливе».

17.20 «Шість кадрів».

20.15 «Велика різниця по-українському».

21.10 Х/ф «Пірати Карибського моря: Прокляття Чорної перлини».

00.00 Х/ф «Пагорби мають очі».

01.45 Бойовик «Александр». (2).

04.35 Мелодрама «Одружимося».

ІНТЕР
05.30 Т/с «Танго з янголом».
06.20, 12.15 Д/с «Слідство вели...» з Л. Канівським».
07.00, 08.00, 08.30, 09.00, 12.00, 18.00 Новини.
07.10, 07.35, 08.10, 08.35 З новим ранком.
07.30, 20.30 Спорт в Подорожцях.
09.10 Т/с «Генеральська онука».
11.00 Т/с «Повернення Мухтара 2».
14.05 «Сімейний суд».
15.05 «Судові справи».
16.00 Т/с «Дар».
18.10 Т/с «Обручка».
20.00 «Подорожці».
20.35 Т/с «На сонячній стороні вулиці».
22.35 «Велика політика з Євгенієм Кисельовим».
02.00 Х/ф «Біле місто». (2).
03.05 «Подорожці» - «Час».
03.35 Х/ф «Ковбой».
05.25 Д/ф «Володимир Смирницький. Більше, ніж Портос».

ICTV
05.10 Служба розшуку дітей.
05.15, 06.30, 01.55, 03.50 Погода.
05.20, 03.25 Факти.
05.35, 06.40 Світанок.
06.20, 07.35 Ділові факти.
06.35, 09.25, 12.55, 19.10, 01.50 Спорт.
07.45 Стоп-108.45 Факти. Ранок.
09.30, 19.15 Надзвичайні новини.
10.30, 17.40 Т/с «Мент в законі».
12.35, 13.00 Анекдоти по-українськи.
12.45 Факти. День.
13.25 Comedy Club.
15.25 Т/с «Морські дияволи. Долі».
18.45 Факти. Вечір.
20.10 Х/ф «Пункт призначення 3».
22.05 Х/ф «Вовки-перевертні».
02.00 Т/с «Герої 4».
03.55 Х/ф «Смертельний удар».

5 КАНАЛ
06.00 Програма передач.

06.01, 21.40, 03.00 «Час-Тайм».

06.15, 10.15, 13.10, 18.40, 23.50 «Погода на курортах».

06.20, 18.55, 23.20, 00.10, 03.20 «Час спорту».

06.30 «Ранок на 5-му».

09.10, 19.30, 23.10, 00.35, 03.15 «Бізнес-час».

09.15, 11.10, 12.20,

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 Ранкова молитва.
06.05,07.05 Погода.
06.10 Фільм фестивалю «По-кров».
06.40 Світ православ'я.
07.10 Ера здоров'я.
07.30 Корисні поради.
07.45 На олімпійський Лондон.
УТ-1.
08.00 Шустер-Live.
12.25,16.20,20.00,22.50 Погода.
12.30 Концерт-реквієм пам'яті жертв голодоморів в Україні.
13.15 Глибинне буріння.
13.45 Х/ф «Час скорботи і пам'яті».
14.30 Х/ф «Голод-33».
16.25 Х/ф «Холодне літо п'ятдесят третього».
18.05 Світ атома.
18.25 Хокей. Континентальний Кубок. Півфінал. Донбас (Донецьк) - Кракові (Краков). У перерві - Зелений коридор.
20.45,21.50 Молебень в пам'ять жертв голодоморів та політичних репресій.
21.00 Підсумки дня.
ТРК «Ера».
23.00 Ультра. Тема.
23.20 Ера здоров'я.
23.40 Погода.
23.45 Фільм фестивалю «По-кров».
00.00 Д/ф «Дитинство у дикій природі».
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Мегалот.
01.25 Суперлото, Трійка, Кено.
01.30 Підсумки дня.
02.20 After Live (За лаштунками Шустер-Live).
02.40 ТелеАкадемія.
03.40 Х/ф «Крадії». (2).
05.25 «Надвечір'я».
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.00 Драма «Столпні сонцем».
08.25 Мелодрама «Прокажена».
10.05 Мелодрама «Знахар».
11.55,01.05 Мелодрама «Абонент поза зоною досяжності».
15.45,20.00 Мелодрама «Було діло на Кубані».
19.30,04.30 «ТСН».

неділя

УТ-1
ТРК «Ера».
06.00 Ранкова молитва.
06.05,06.55,08.15 Погода.
06.10 М/ф.
06.20 Українська мрія М. Поплавського.
07.00 Д/ф «Дитинство у дикій природі».
07.50 Сільський час.
08.20 Укравтоконтинент.
08.50 Корисні поради.
УТ-1.
09.00,13.35,15.05 Погода.
09.05 Як це?
09.30 Близьке до народу.
10.00 Хто в домі хазяїн?
10.20 Крок до зірок. Євробачення.
11.00 Шеф-кухар країни.
11.50 Кумири і кумирчики.
12.15 Караоке для дорослих.
12.55 Атака магії.
13.45 Золотий гусак.
14.15 Маю честь запросити.
15.10 Діловий світ. Тиждень.
15.55 Футбол. Чемпіонат України. Прем'єр-ліга. «Карпати» (Львів) - «Шахтар» (Донецьк). У перерві - Погода.
17.55 Формула-1. Гран-прі Бразилії.
20.00,21.40 Хокей. Континентальний Кубок. Півфінал. Донбас (Донецьк) - Рубін (Тюмень).
20.40 Головний аргумент.
20.50 Офіційна хроніка.
21.00 Підсумки тижня.
22.55 Трійка, Кено, Максима.
ТРК «Ера».
23.00 Ера бізнесу. Підсумки.
23.30 Погода.
23.35 На олімпійський Лондон.
23.50 Оперативний об'єктив.
00.15 DW. Новини Європи.
00.50 Корисні поради.
УТ-1.
01.20 Підсумки тижня.
02.00 Д/ф «Справжня влада Ватикану». Фільм 1 і 2.
03.45 Околиця.
04.10 ЧС з більярд.
05.55 Гімн України.

«1+1»
06.00 Комедія «Усміхнись, пєсику».
07.35 М/ф.
08.00 «Холостячки. Нове кохання».
09.05 «Лото-Забава».
10.05 М/ф «Русалонька».
10.30 М/с «Тімон і Пумба».
10.55 «Дикі і смішні».
11.20 «Шість кадрів».
11.45 «Велика різниця по-українському».
12.40 Х/ф «Місце зустрічі змінити

23.45 Х/ф «День перемоги».

05.00 «Гроші».

ІНТЕР
06.20 «Велика політика з Євгенієм Кисельовим».
09.10,03.30 Д/ф «Хлібна гільйотина».
11.00 Х/ф «Змієлов».
13.00 «Концерт Ігоря Крутого і Лари Фабіан».
15.05 Д/ф «Майдан. Переворот».
16.05 Д/ф «Майдан. Змова».
17.00 Д/ф «Майдан. Інтервенція».
18.00 Х/ф «Вітер північний».
20.00 «Подорож».
20.30 Х/ф «Рейдер».
22.45 Х/ф «Друге життя Федора Строгова».
00.45 Х/ф «Джері Магуайр». (2).
03.00 «Подорож» - «Час».
04.55 «Формула кохання».

ICTV
05.30,06.05 Погода.
05.35 Факти.
06.10 Х/ф «Подорож «Єдиного-рога».
09.15 Квартирне питання.
10.05 Х/ф «День Тріфідів».
14.30 Останній герой.
15.40 Стоп-10.
16.40 Провокатор.
17.40 Максимум в Україні.
18.45 Факти. Підсумок дня.
18.55 Спорт.
19.00 Х/ф «Ван Хелсинг».
21.40 Х/ф «Пункт призначення 3».
23.35 Х/ф «Пункт призначення 4».
01.20 Х/ф «Вовки-перевертні».
02.45 Х/ф «Ловець снів».
04.50 Т/с «Під прикриттям».

5 КАНАЛ
06.00 Програма передач.
06.01 «Час-Тайм».
06.15,10.10,13.05,17.15,18.40,23.50 «Погода на курортах».
06.20,08.05,18.55,23.15,00.10,03.25,05.20 «Час спорту».
06.30,18.45,23.00 «Київський час».
06.40,11.35 «Автопілот-тєст».
07.00,08.00,09.00,10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.

00,19.00,20.30,02.00,04.00,05.00 «Час новин».

07.05,09.10,17.50,22.50 «Погода в Україні».

07.20 «Клуб 700».

07.50,08.50,19.55,23.20,00.35,03.20,05.15 «Бізнес-час».

08.15,11.10,16.15,18.10,00.15 «Погода у світі».

08.20,19.15,20.50,00.25,01.50,03.50,05.50 «Тема тижня».

08.30 «Технопарк».

09.20,15.20 «Інтелект.иа».

10.15 «Здорові історії».

10.35 «Не перший погляд».

11.20 «Трансмісія-тєст».

12.15 «Вікно в Європу».

13.10,03.30 «Вперед, на Олімп!»

13.35 «Драйв».

14.10 «Кухня гурмана».

14.25 «Гра долі» (Врятований любов'ю).

16.20 «Арсенал».

17.25,05.25 «Фєєрія мандрів».

18.00,00.00 «Час новин» (рос. мовою).

18.15 «Особливий погляд».

19.30,20.05,01.00,04.15 «Час інтерв'ю».

21.00,02.15 «Велика політика».

21.40,03.00 «Вікно до Америки».

22.00,02.35 «Машина часу».

23.30 «Футбольна легенда».

23.55 «Огляд прєси».

ТВА
7.30 Ранок надії
8.00 Про казки
8.30 Твій спорт
9.00, 16.30, 21.00 Теми дня
9.25 Я маю право
9.30, 9.55, 17.05, 17.25, 21.40 Погода
9.45, 17.15, 19.30, 20.55, 0.20 Познайомимось?
12.00 Фейс контроль
12.30 Про казки «Ліга супер злодіїв»
13.00 Анатомія культури
13.40 Так говорить Біблія
14.10, 5.00 М/ф «Лєгєнда про Білосніжку»
16.00 Радіус
19.35 Д\ф «Малєнька Буковина під іспанським небом»
22.00, 2.35 Х\ф «Планіст»
0.25 Панно Кохання

20 листопада

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 08.20, 11.15, 12.55,14.40,18.30,21.25, 00.25 «Погода»
07.05, 09.00,11.20, 12.00 «Малятко»
07.40,09.30, 11.50, 16.45, 19.05, 01.20 «Парад планет»
08.00 «Чернівецький репортер»
08.25, 19.00 «Афіша»
08.30, 23.30 «Дизайн»
09.40, 19.10, 00.40 «Вулиця Святкова, 1»
13.00,01.30 «Блискуча година від М2»
14.45 «Золота колекція кінематографа»
16.25 «Хєндмєйд»
17.00 «Подружжя»
18.00 ,00.00 «Чернівецький репортер. Підсумковий випуск»
18.35 «Західний експрес»
21.10 «ФДР Вісті»
21.30 Х/ф «Бєзсоння» (2)

ТРК «УКРАЇНА»
06.00,05.35 Срібний апельсин.
07.00,19.00,03.40 Події.
07.10,04.10 Х/ф «Хатіко: найвірніший друг».
09.10 Т/с «Дар божий».
11.00 Х/ф «Фокусник».
13.00,02.00 Х/ф «Фокусник 2».
15.00 Т/с «Дорожній патруль 11».
16.55 Х/ф «Біла сукня».
19.30 Х/ф «Золоті небеса».
21.45 «Хто хоче заміж за мого сина?»
23.10 «Заміж за мого сина».
00.10 Х/ф «Мій гріх».

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 10.30, 19.05 «Невигадані історії»
06.35, 11.55, 14.00, 19.00, 21.45, 00.00 «Погода»
06.55, 20.00 «Подіум її життя»
07.40 «Тайм-аут»
08.00 «Ради і громада»
08.45 «Підранки»
09.05, 11.00 «Роздуми про сокровенне»
09.25, 04.40 «Пам'ять»
10.00 «Будьте здорові»
11.30 «Святині Буковини»
12.00, 05.10 Т/фільм «Біографії»
12.55 Т/фільм «Хто і коли відповість»

теле Версії

22.00, 2.30 Х/ф «Вікно навпроти»

23.30 Теми тижня

«ЧЕРНІВЦІ»
07.00, 09.30, 11.00, 12.55, 14.40,18.30, 21.25,00.25 «Погода»
07.05, 12.00 «Хєндмєйд»
07.30 «Малятко»
07.50 «У фокус!»
08.10, 09.35, 11.55, 16.50,19.00, 01.20 «Парад планет»
08.15 «Афіша»
08.30,17.30 «Чернівецький репортер» (рум. мов.)
09.00 «Чернівецький репортер. Підсумковий випуск»
09.40,19.10, 00.40 «Вулиця Святкова, 1»
10.35 «Музичний серпантин»
11.05 «Фільми та зірки»
11.30, 18.35 «Дизайн»
13.00 «Блискуча година від М2»
14.45 «Подружжя»
15.10 Х/ф «Король повітря» (1)
17.00 «Музична програма» (рум. мов.)
18.00 «Служба порятунку 101»
21.00 «Фєєрія мандрів»
21.30 Концерт
23.00 Х/ф «Крізаліс» (3)
01.30 «Блискуча година від М2»

ТРК «УКРАЇНА»
06.00,05.25 Срібний апельсин.
06.45 Події.
07.15 Х/ф «Біла сукня».
09.20 Ласкаво просимо.
10.20 «Хто хоче заміж за мого сина?»
12.00 «Заміж за мого сина».
13.00 Х/ф «Золоті небеса».
15.00 Т/с «Дорожній патруль 11».
15.55 Т/с «Випадковий свідок».
17.00 «Хвилина на перемогу».
17.55, 19.30 Х/ф «Подзвони в мої двері».
19.00,03.30 Події тижня.
22.30 Футбольний уїк-єнд.
23.55 Х/ф «Особистий номер».
(2).
02.00 Х/ф «Мій гріх».
04.00 Т/с «Дар божий».

ТРК «БУКОВИНА»
06.05, 09.30, 15.30, 00.15 «Музичний експрес»
06.35, 11.20, 14.00, 19.15, 21.45, 00.00 «Погода»
06.50 «Палітра»
07.35 «Тайм-аут»
08.00, 04.05 «Реалії»
08.45 М/фільм
09.00 «Мое сонечко»
10.00 «Доброго ранку, Буковино!»
11.10, 19.20 «Дольче Віта»

13.30 «Між минулим та майбутнім» (рум. мов.)

14.05, 15.25, 03.00 «А музика звучить...»

15.05 Т\фільм «Німа правда»

16.00, 00.45 Х/фільм

17.30, 21.00 «Резонанс»

18.15 «Реалії»

19.30 «Моє рідне село»

20.45 «Вечірня казка»

22.00 Х/фільм

00.15 «Музичний експрес»

04.10 «Євро - 2012»

ТЕТ
05.45 Хочу вірити.
05.50 Дізнайся як.
07.40,08.35 Телепузики.
08.05,09.00 Мультик з Лунтіком.
09.30 Х/ф «Едвард - руки-ножиці».
11.20,13.25 Т/с «Спліт».
12.30 ТЕТ 2.0.
16.50 Х/ф «Люди-Ікс».
18.30 Лялєчка.
19.25 Х/ф «Люди-Ікс 2».
21.35 Х/ф «Люди-Ікс 3: Остання битва». (2).
23.20 Х/ф «Життя за межею». (2).
01.20 До світанку.

НТН
06.00 «Лєгєнди бандитської Одєси».
07.20 Т/с «Інспєктор Дєррік».
09.45 Х/ф «Голод-33».
11.15 «Рєчовий доказ». МММ - ми можемо багато!
12.00 «Головний свідок».
12.35 Д/ф «Живі».
13.50 Д/ф «Хлібна гільйотина».
15.00 Т/с «Павутиння».
19.00 Т/с «Золотий капкан».
23.00 Х/ф «Дівчина, яка руйнувала повітряні замки». (3).
02.05 «Рєчовий доказ».
02.50 «Правда життя».
04.25 «Агєнти впливу».
05.30 «Уроки тітоньки Сови».

СТБ
04.40 Х/ф «Дочка».
06.10 Х/ф «Розпочати ліквідацію».
08.25 «Зважєні і щасливі».
12.20 Х/ф «Розумниця, красуня».
17.00 Х/ф «В бій идуть одні

«старики».

19.00 «Х-фактор. Рєволюція».

21.20 «Нєймовірні історії кохання».

22.35 «Х-фактор. Рєволюція. Підсумки голосування».

00.00 «Куб».

01.05 Х/ф «Покровські ворота».

03.25 «Мобільна скринька».

03.40 Нічний єфір.

НОВИЙ КАНАЛ
06.10 Х/ф «Дружина мандрівника в часі».
08.00 Х/ф «Любитєлі собак».
10.00 Рєвізор.
11.00 Афєристи.
13.00 Х/ф «Кільчє нїбєлунгів».
16.55 Х/ф «Чорнильнє сєрцє».
19.00 Х/ф «Гарі Поттєр і Принц-напівкрєвкa». (2).
22.00 Х/ф «Втікачі». (2).
00.05 Спортрєпортер.
00.10 Х/ф «Контакт».
03.05,04.00 Зона ночі.
03.10,04.05 Богдан Ступка. Жива лєгєнда.
04.15,04.25 Зона ночі. Культурa.
04.20 Миколa Лисєнкo.

К1
05.50 «Ранок на К1».
09.12 «Ювєлір Т.В».
10.00 «Спєція».
10.30 «Рандєву».
11.10 Д/ф «Царствo океанів».
12.15 Х/ф «Мрійник».
14.20 «Найрозумніший».
16.10 Д/ф «НЛО: контакт першого ступєню».
17.10 Д/ф «НЛО: підводний слід».
18.10 Д/ф «НЛО: нїмєцький слід».
19.10 Д/ф «Жадібність: їжа швидкого приготування».
20.10 Д/ф «Сєргій Бодров. Він просто пішов у гори».
21.10 Д/ф «Ти малюватимєш мєнє всє життя. Галa Далі».
22.10 Д/ф «Відьми. Таємниці чаклунського життя».
23.15 «Щo? Дє? Коли?»
00.15 «Вєликий Брат».
01.15 «Нічнє життя».

теле Версії

гарантую».

07.45,16.10 «МайстєрШєф».

08.40 «Сніданок з Юлією Висоцкоєм».

08.50 «їмо вдомa».

10.00,02.25 «Нєймовірні історії кохання».

11.00 «Караокє на Майдані».

12.10 «Х-фактор. Рєволюція».

19.00 «Битва екстрасєнсів. Трєтя світовa».

21.15 Х/ф «Мама напрокат».

23.15 Х/ф «Тобі, справжньому».

03.10 Нічний єфір.

НОВИЙ КАНАЛ
04.40 Т/с «Крємлівські курсанти».
06.15 Кліпси.
06.35 Т/с «Журнал мод».
07.45 Цєрквa Христова.
08.00 Запитайтє у лїкаря.
08.35 Живчик Старти.
09.00 Х/ф «Чорнильнє сєрцє».
11.05 Я - Герой!
13.10 Шоуманія.
14.00 Інфо-шок.
15.05 Файна Юкрайна.
16.00 Х/ф «Втікачі».
18.05 Х/ф «Іронія любові».
20.00 Х/ф «Останній бойскаут».
(2).
22.10 Хто проти блондинк?
23.25 Х/ф «Знайомствo із спар-танцями».
01.05 Спортрєпортер.
01.10 Х/ф «Дружина мандрівника в часі».
03.05,04.05 Зона ночі.
03.10 Дє ти, Україна?
04.10 С. Параджанов. Відкладєна прем'єра.
04.20,04.30 Зона ночі. Культурa.
04.25 Нєвгомонний Пантєлєй-мон.

К1
05.50 «Ранок на К1».
09.12 «Ювєлір Т.В».
10.15 «Рєальна любов».
10.40 «PRO Вєсїлля».
11.15 «Cosmopolitan».
12.15 Х/ф «Матєринствo».
14.00,01.00 «КВН».
16.30 «Рєчовий доказ».
17.30 «Вєликий Брат».
19.00 Х/ф «Бібліотєкар».
21.00 Х/ф «Еволюція».
23.00 «Бійцівський клуб».
00.00 «Щo? Дє? Коли?»
02.50 «Нічнє життя».

Такий лагідний і ніжний звір – комп’ютер

Захоплення книгами у дітей давно відійшло в минуле. Їх повністю захопили кольорові, повні «стрілялок» і «крові» комп’ютерні ігри. Про те, чим може обернутися надмірне захоплення наших малюків комп’ютерами, та як запобігти цьому, – розкажуть спеціалісти:



Любов ЗІНЗЮК, дитячий психолог, викладач кафедри психології та соціології БДМУ



Марина КАРЛІЙЧУК, доцент кафедри офтальмології БДМУ, консультант-офтальмолог Чернівецького обласного медичного діагностичного центру

Втеча від реальності

З точки зору психології, комп’ютерні ігри – це певною мірою втеча від реальності. Бо у грі все краще й цікавіше; там кожен – герой, сильний, спритний, і, найголовніше, нездоланий. Адже коли щось трапилося чи не вдалося, завжди можна розпочати знову. Гра дарує можливість «проживати» кілька життів. А те, що життя пишеться тільки один єдиний раз і начисто, діти, буває, починають розуміти, коли вже пізно.

Однак стверджувати, що комп’ютер – це погано, теж не варто. Бо одна з його важливих функцій – навчальна. Він допомагає дитині розвиватися інтелектуально. Відомо, що під час занять за комп’ютером у дітей розвивається і пам’ять, і увага.

Але й тут є свої «але». Нещодавні

дослідження показали, що комп’ютери негативно впливають на розвиток мовного апарату, оскільки відсутнє діалогове спілкування. Крім того, дітям дуже важко почати писати. Та й загалом, дитина, яка сидить тривалий час за комп’ютером, накопичує в собі агресивні емоції.

Отже, діти дошкільного віку не повинні перебувати за комп’ютером більше 15 хвилин. І при цьому кожні 5 хв. треба робити перерву. Учням молодших класів дозволяється проводити перед екраном не більше 30 хв. з перервою через кожні 10 хв. Дітям, яким виповнилося 8-13 років можна проводити за монітором не більше години, 14-16 років – не більше двох. А батькам треба пам’ятати, що діти – маленькі мавпенята. Тому все, що роблять дорослі, вони повторюють. Тож не проводьте більшу частину свого

життя за комп’ютером.

Правильна організація робочого місця

Використовуйте тільки сучасні монітори, не ставте декілька комп’ютерів у одному приміщенні, щоби до очей дитини не потрапляли відблиски від інших моніторів.

Стілець, за яким сидітиме малюк, повинен мати спинку. Монітор ставте на відстані 50-70 см від очей дитини (чим далі, тим краще). При цьому центр екрана має бути на 10-15 см нижче рівня очей. Між корпусом тіла і краєм стола залишайте вільний простір до 5 см. Руки мають вільно лежати на столі. Під ноги має бути підставка, щоби вони були зігнуті в колінах під прямим кутом. Освітленість екрана має бути рівнозначною освітленості приміщення.

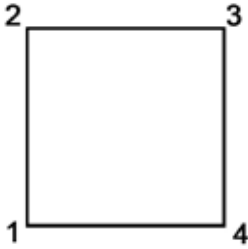
Корисним буде щоденне вологе прибирання приміщення, де розміщений ваш комп’ютер. Частіше провітрюйте кімнату, не забувайте і про її озеленення.

Страждає зір

Найбільш вразливою під час роботи з монітором є система зору. Щоб її зберегти здоровою, дотримуйтеся певних правил.

Вправи від зорової втоми:

• Перемістіть зір по дисплею, подумки порахувавши кути монітора і перемістивши погляд кілька разів за такою схемою: 1,2,3,4; 1,3,4,2; 1,2,4,3;



4,3,2,1. Голову, при цьому, тримайте рівно, а м’язи обличчя та шиї розслабте.

• Глибоко вдихніть, примружуючи при цьому очі. Якнайбільше напружте всі м’язи обличчя та шиї, затримайте дихання на 10 секунд, а потім швидко видихніть, широко відкриваючи очі та рот. Повторіть 5 разів. Запропонована вправа не тільки розслаблює очні м’язи, а й покращує кровообіг.

• Заплющіть очі, переведіть погляд максимально вгору, затримайте його протягом двох видихів і вдихів, поверніться на вихідну позицію, тобто відкрийте очі та дивіться прямо. Покліпайте, зробіть 4 глибоких вдихи, видихи і розслабтеся. А потім повторіть цю вправу, але вже переводячи погляд максимально вниз і в сторони.

• Підійдіть до вікна подивіться на якийсь дефект на склі, а потім різко переведіть погляд на віддалений об’єкт за вікном. Поліпшує зір і така вправа.

Дисплейні недуги – від ігор

Людина за монітором кліпає у 10-15 разів менше, ніж у звичайному житті. А це дуже погано, бо призводить до пересихання поверхні ока і хвороби, яка називається «Зоровий комп’ютерний синдром». У дітей починається печія, «пісок» в очах, почервоніння, затуманення зору, двоїння предметів, розпливчатість зображення на моніторі. Дитина не може сфокусувати погляд при переведенні його з ближнього предмету на дальній і навпаки. Проявляється ця хвороба ще й боєм чола, надбрівних ділянок, голови, а також перенісся.

Крім зорового комп’ютерного синдрому дитина може занедужати хворобою дисплея. Її симптоми – тривога,

дратівливість і депресія. Прикметно, що найбільше втомлюють дитину ігри. Бо саме гра вимагає постійного напруження, швидкої реакції, викликає хвилювання та зміни настрою.

Робота за комп’ютером – значний стрес-фактор для дитини. Постерігайте за своїм малюком після комп’ютерної гри – він стає збудженим, напруженим, дратівливим. А коли дитина врешті-решт засинає, то її сон неспокойний, вона час від часу прокидається. Отже, підсумуємо:

Щоби попередити перевтому дитини, треба:

- обмежити тривалість роботи за комп’ютером;
- навчити робити гімнастику для очей;
- правильно обладнати робоче місце;
- використовувати захисні комп’ютерні монітори;
- обирати високоякісні програми чи ігри, які відповідають віку дитини (вік вказується на диску з грою).

Часто батьки купують своїм дітям комп’ютер для того, щоби вони менше часу проводили на вулиці. Проте в кіберпросторі дитину очікує не менше загроз, ніж у реальному житті. Адже інтернет і комп’ютерні ігри викликають звикання, подібно до наркотичного. Як наслідок – у дитини зникає цікавість до реального життя, вона відчуває роздратування, якщо не може зайти в інтернет і продовжити гру.

Одне слово, купуючи своїй дитині ЕОМ, домовтеся з нею про те, що вона виконуватиме ваші вимоги щодо правил поведінки за комп’ютером. Інакше ваше чадо втратить здоров’я і ви, замість радості бавити онуків, на старості доглядатимете... інваліда.

Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

Діабет – хвороба цивілізації – наступає



Не думали і не гадали 38 чернівчан, які прийшли серед сотень інших на Театральну площу подивитися на флеш-моб студентів медичного університету, що сповна отримають заплановану несподіванку (а саме такий зміст вкладається у це поняття – флеш-моб).

Річ у тім, що серед заходів, які проводилися в рамках акції, присвяченої Всесвітньому дню боротьби із захворюванням на цукровий діабет, натхненником якої була громадська організація «Діабетик Буковини», крім благодійного концерту та вручення хворим дітям наборів продуктів діабетичного харчування, провели ще й обстеження на рівень глюкози у крові та консультації лікаря-ендокринолога. Охочих дізнатися, чи підсолоджена у них кров, виявилось 292 особи. А 38 з них, тобто 13% від усіх перевірених, дізналися, що мають підвищений цукор.

До речі, на Заході, а також особливо в США, вже давно цукровий діабет вважається способом життя, а не хворобою. Але наслідувати в цьому нам їх не варто.

Нагадуємо, якщо у вас чи ваших дітей часте сечовипускання і вам постійно хочеться пити, зверніться до лікаря за консультацією. Адже на початкових стадіях недуги можна корегувати дієтою.

Вл. інф

Зустрічайте грип наприкінці листопада

Епідемічний сезон захворювання на грип та гострі респіраторні вірусні інфекції має стартувати цього року наприкінці листопада – на початку грудня. Про це повідомив **Міністр охорони здоров’я України Олександр Аніщенко** під час робочого візиту до Чернівецької області минулої суботи. Відповідаючи на запитання журналістів, він зазначив, що в Україні очікується циркуляція трьох штамів вірусу грипу – один штам вірусу В і два штами вірусу А, один з яких – H1N1, так званий каліфорнійський чи свинячий. Однак захворювання саме цим штамом прогнозується невисока.

– Сьогодні ситуація із захворюванням на грип та гострі респіраторні



вірусні недуги нижча, ніж в аналогічний період минулого року, і не сягає епідопору. Хворіють переважно діти шкільного віку – їхня частка серед

загальної кількості хворих – 60%, – констатував Міністр Аніщенко.

Галина ЄРЕМІЦА, «Версії»

Чернівецька філія ТОВ «ТД Укрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна, що є предметом іпотеки: ЛОТ № 1 – нежитлові поділені будівлі та споруди недіючого ТОВ «Ярекс» (сфера діяльності невідома) по вул. М. Тореца, 192-Б в м. Чернівці, а саме: будівля літ. «Б» (цех) загальною площею 974,30 кв. м., висота 7,65 м., стіни цегляні, нештукатурені, перекриття бетонне, покрівля шиферна, вікна та двері дерев’яні, в задовільному стані; будівля літ. «В» (цех) загальною площею 720,6 кв. м., висота 6,00 м., стіни цегляні, нештукатурені, перекриття бетонне, покрівля шиферна, вікна та двері дерев’яні, в задовільному стані; будівля літ. «Г» (цех) загальною площею 370,5 кв. м., висота 5,00 м. стіни цегляні, нештукатурені, перекриття бетонне, покрівля шиферна, вікна та двері дерев’яні, в задовільному стані; будівля літ. «П, Р» (навіси), металева сітка, висота 4,70 м; будівля літ. «Т2» (збиральня), цегляна, шифер; загальною площею 1091,10 кв. м.. Будівлі та споруди належать ТЗОВ «Ярекс», вул. М. Тореца, буд. 196А, м. Чернівці, інд. код 14257300 по договору іпотеки № 012/05/580/1686. ТОВ «Ярекс» надано в оренду земельну ділянку площею 0,7761 га для обслуговування нежитлової будівлі, інформацією щодо якої володіє управління Держкомзему у м. Чернівці (вул. А. Кохановського, 7). Стартова (початкова) ціна – 933 063,40 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25066 від 26.09.11р.). Гарантійний внесок у розмірі – 46 653,17 грн. (без ПДВ). Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості перед: БАТ «Райффайзен Банк Аваль» (м. Чернівці, вул. Головна, 143). Гарантійний внесок вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, ЄДРПОУ 33829204, одержувач – ТОВ «Торговий дім Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов’язковим. Торги призначені на 07 грудня 2011 р. об 10 год. 00 хв. за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а. Остаточний термін подачі заяв по лотах 07 грудня 2011 р. до 09 год.00 хв. Остаточна оплата здійснюється протягом десяти робочих днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів по лоту № 1 - на поточний рахунок № 37318002002203 в УДК в Чернівецькій області МФО 856135, ЄДРПОУ 35029458, одержувач – Садгирський ВДВС Чернівецького МУО. Ознайомитися з майном можна щодня по його місцезнаходженню, звернувшись до організатора прилюдних торгів з 9-00 год. до 18-00 год. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подачі заяв за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, буд. 2а. Довідки за телефонами: 098 383 33 39.

порадницькі

Версії

Гороскоп на тиждень



ОВЕН

Гороскоп тижня обіцяє кардинальні зміни в особистому житті. Для людей, націлених на довгі, міцні стосунки – це один з найбільш вдалих періодів. На роботі не намагайтеся стрибнути вище голови і перейти дорогу колегам, особливо народженням під знаком Риби.



ТЕЛЕЦЬ

Ви настільки зосереджені на зміцненні власних позицій, що не нехтуєте ні засобами, ні зв'язками. Зірки радять бути більш обачними і не перетворюватися з цілеспрямованої людини в нав'язливу. Комуś із Дів ви розіб'єте серце і з часом шкодуватимете про це.



БЛИЗНЮКИ

Виникнуть ситуації, в яких проявиться брак знань і навичок у тій чи іншій сфері. З'являться нові пропозиції по роботі. Не давайте поспішних відповідей, зважте всі «за» і «проти», пораďteся зі Стрільцями. Самотні представники знаку, схоже, закохаються.



РАК

Основним мотивом до звершень стане інтерес. Усі перетворення, якого б масштабу вони не були, дадуться вам легко і без відчутних втрат. Цього тижня вкрай важливо знайти час для зустрічей зі старими друзями, особливо з Тельцями. Не зловживайте калорійною їжею.



ЛЕВ

Є всі передумови для того, щоби давні мрії почали збуватися. Однак майте на увазі, що розраховувати доведеться виключно на свої сили. Взаємини з колегами, особливо з тими, хто народжений під знаком зодіаку Скорпіон, можуть загостритися. Приборкайте свої амбіції.



ДИВА

Хтось із Близнюків викличе у вас таку пристрасть, що ви готові будете заради нього кинути все на світі. На роботі будьте дуже педантичними й уважними. У матеріальному плані важлива економія, інакше виникнуть серйозні фінансові проблеми.



ТЕРЕЗИ

Зірки обіцяють дні, сповнені оптимізмом і новими звершеннями. Ви досягнете успіху не тільки в кар'єрі, а й в особистому житті. Головне, не забувайте про власне здоров'я. Активне спілкування сприяє розширенню кола знайомств, одне з яких – з дуже впливовим Козерогом.



СКОРПІОН

Зміни на краще будуть пов'язані з Водолієм. Не чекайте безкоштовних милостей від природи. Для майбутнього успіху потрібно вже сьогодні докласти зусилля. Вплив домашньої атмосфери складно переоцінити: вдома ви відпочинете душею і наберетеся сил.



СТРИЛЕЦЬ

Вас чекає маса різноманітних подій і пропозицій. Зірки радять зосередитися на найбільш значимих. Це принесе свої дивіденди. Ви настільки романтичні, що в оточуючих може скластися думка, ніби ви одягнули «рожеві окуляри». Від помилок вас застереже старий друг-Лев.



КОЗЕРІГ

Люди творчих професій отримають унікальні можливості вийти на новий, якісний рівень. Контролюйте себе: нестриманість, егоцентризм і різкість можуть підірвати довіру до вас, особливо Овнів. Не найкращий час для великих покупок. Виняток становлять предмети інтер'єру.



ВОДОЛІЙ

Ви будете багато спілкуватися. Це додасть ваги вашій кар'єрі і відкриє привабливі перспективи. Втім, ваші професійні звершення не повинні затьмарювати інші сторони життя. Вас будуть раді бачити в багатьох компаніях. Ймовірно поява шанувальника зі знака Терези.



РИБИ

Неспокійні бунтарі – такими ви будете весь тиждень. Відносний спокій вам подарують розмови з кимось із Раків. В особистому житті не буде вагомих змін, однак не варто недооцінювати свої сили. Проявіть гнучкість і лояльність, і ви пожнете чималі плоди.

«Вуличний» етикет

• А чи знаєте Ви, що ... на вулиці чоловікові годиться йти зліва від жінки, якщо ж йдуть двоє чоловіків, то зліва йде той, хто молодше. Якщо на вулиці дощить чи ведуться ремонтні роботи, то чоловік повинен йти з зовнішнього боку тротуару.

Якщо ви йдете вулицею втріох, середина, як найпочесніше місце, відводиться особі більш шановній. Наприклад, професор між двома студентами, жінка між двома чоловіками, чоловік йде в центрі поряд із двома жінками.

Коли разом йдуть четверо, то краще розділитися на пари, жінки або старші за віком йдуть попереду. Товариство з п'яти чоловік розділяється на пару і тріох, таким чином, ніхто не залишається на самоті.

Піднімаючись сходами, чоловік йде на сходинок нижче – так він може підтримати жінку вразі потреби. Спускаючись сходами, чоловік йде попереду жінки на такій відстані, щоби встигнути підтримати її, якщо вона раптом спіткнеться.

• Щодня ми зустрічаємося чи знайомимося із новими людьми. Прийнятою формою знайомства є взаємне представлення. Завжди належить представляти спершу жінці чоловіка, а людині, старшій за віком або за становищем – молодшу.

При зустрічі першим руку подає чоловікові жінка, старший – молодшому тощо. Подавати треба всю долоню, а не кілька пальців. Простягнуту вам руку злегка потисніть. Дуже сильне рукостискання, як і дуже тривале вважається нехорошим тоном, хоча деякі прагнуть таким чином висловити своє особливе місце у суспільстві. Інші, виявляючи в такий спосіб гостинність, тиснуть простягнуту руку двома руками. Цього робити не слід.

• Рухаючися вулицею в прискореному темпі, теж треба намагатися не завдавати незручностей – ні пішоходам, ні автомобілістам.

Вихована людина на вулиці:

- не сміється, не плюється, не показує пальцем;
- не кричить на дітей;
- не зупиняється раптово посередині дороги для того, щоби поговорити з товаришем;
- не ходить по газонах, не лузає насіння і не носить включеним портативний магнітофон чи телефон.

На вулиці не слід часто обертатися. Чоловікові не личить оглядатися слідом за



жінкою особливо в тих випадках, якщо він у компанії іншої жінки.

Зустрівши знайомого на вулиці, краще не допитуватися: «Куди йдеш?», і не зупиняти приятеля, який йде не один.

Чоловік завжди пропускає жінку вперед. Але якщо прохід важкий – скупчення натовпу, вузький чи ненадійний місток, попереду йде чоловік, у небезпечних місцях пропонуючи жінці руку.

Мужчина завжди допомагає жінці, котра йде поряд із ним нести сумку з продуктами чи речами, чемодан або портфель. Однак, він виглядає безглуздо з дамською парасолькою в руках або сумочкою своєї супутниці. Жінка також сама несе знятий плащ або жакет.

Споживачам на замітку

Як розпізнати неякісні заморожені продукти



Частенько ми в супермаркетах купуємо заморожені продукти та навіть не підозрюємо, що багато із них можуть бути зіпсованими. Бо саме в таких продуктах не можливо визначити безпечність за смаком чи кольором.

Коли ж ми обираємо продукти такого роду, насамперед потрібно звернути увагу на те, щоб не було «снігу» всередині упаковки. Тому що ця засніженість свідчить, що її вакуум був порушений і мав місце перепад температури. Тобто, наявність токого своєрідного снігу повідомляє про те, що упаковка вже була розморожена.

Показником неякісного продукту є і той факт, що продукти склеїлися всередині упаковки. Це нерідко буває із пельменями та морепродуктами. У такому випадку звертайтеся до адміністрації супермаркету, щоби вам замінили упаковку або відмовтеся від покупки.

Ведуча сторінки – Лідія КИРИЛЮК, «Версії»

ОГОЛОШЕННЯ

Головне управління юстиції у Чернівецькій області оголошує конкурс на заміщення вакантних посад:

головних спеціалістів відділу державної реєстрації речових прав на нерухоме майно реєстраційної служби Чернівецького міського управління юстиції.

Відповідно до Порядку проведення конкурсу та згідно з Типовими професійно-кваліфікаційними характеристиками посад, основні кваліфікаційні вимоги до кандидатів:

вища юридична освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста у галузі знань „Право“. Стаж роботи за фахом на державній службі на посаді провідного спеціаліста не менше 1 років або стаж роботи за фахом в інших сферах управління не менше 3 років, знання державної мови.

Особи, які відповідають основним кваліфікаційним вимогам і бажають брати участь у конкурсі, подають до конкурсної комісії такі документи: заяву про участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника зі встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на державну службу; заповнену особисту картку (форма П-2 ДС) з відповідними додатками; копії 1-ї, 2-ї та сторінки з реєстрацією місця проживання паспорта громадянина України; копії документів про освіту; відомості про доходи та зобов'язання фінансового характеру за 2010 рік щодо себе та членів своєї сім'ї (форма № 001-ДС); 2 фотокартки розміром 4 x 6. Термін прийняття документів протягом 30 календарних днів з дня опублікування оголошення. Звертатися за адресою: м. Чернівці, вул. Грушевського, 1 тел. 55-09-61.

ОГОЛОШЕННЯ

Головне управління юстиції у Чернівецькій області оголошує конкурс на заміщення вакантних посад:

начальника реєстраційної служби Новоселицького районного управління юстиції; завідувачів секторів державної реєстрації речових прав на нерухоме майно реєстраційної служби Ново-дністровського та Путильського районних управлінь юстиції.

Відповідно до Порядку проведення конкурсу та згідно з Типовими професійно-кваліфікаційними характеристиками посад, основні кваліфікаційні вимоги до кандидатів:

вища юридична освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста у галузі знань „Право“. Стаж роботи за фахом на державній службі на посаді головного спеціаліста не менше 2 років або стаж роботи за фахом на керівних посадах в інших сферах не менше 3 років, знання державної мови.

головних спеціалістів сектору державної реєстрації речових прав на нерухоме майно реєстраційної служби Новодністровського міського управління юстиції, Вижицького, Глибоцького та Путильського районних управлінь юстиції;

головних спеціалістів відділів державної реєстрації речових прав на нерухоме майно реєстраційної служби Головного управління юстиції, Новоселицького, Сторожинецького та Хотинського районних управлінь юстиції.

Відповідно до Порядку проведення конкурсу та згідно з Типовими професійно-кваліфікаційними характеристиками посад, основні кваліфікаційні вимоги до кандидатів:

вища юридична освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста у галузі знань „Право“. Стаж роботи за фахом на державній службі на посаді провідного спеціаліста не менше 2 років або стаж роботи за фахом в інших сферах управління не менше 3 років, знання державної мови.

Особи, які відповідають основним кваліфікаційним вимогам і бажають брати участь у конкурсі, подають до конкурсної комісії такі документи:

заяву про участь у конкурсі, в якій зазначається про ознайомлення заявника зі встановленими законодавством обмеженнями щодо прийняття на державну службу; заповнену особисту картку (форма П-2 ДС) з відповідними додатками; копії 1-ї, 2-ї та сторінки з реєстрацією місця проживання паспорта громадянина України; копії документів про освіту; відомості про доходи та зобов'язання фінансового характеру за 2010 рік щодо себе та членів своєї сім'ї (форма № 001-ДС); 2 фотокартки розміром 4 x 6. Термін прийняття документів протягом 30 календарних днів з дня опублікування оголошення. Звертатися за адресою: м. Чернівці, вул. Грушевського, 1 тел. 55-09-61.

Версії

відпочинкові



Буковинські супер-хіти

Про народну «Марічку» та «Черемшину» японською

Чернівчани вже звикли, а гостей нашого міста вражає нещодавно запроваджена міська традиція: опівдні з вежі чернівецької ратуші щодня лунає чудова буковинська мелодія, яку виконує трубач у гуцульському народному строї. Людську душу зіграєає безсмертна «Марічка» – пісня, що багатьма нашими сучасниками сприймається як народна. Але вона має своїх авторів і буковинці старшого покоління добре пам'ятають появу цього прекрасного музичного твору.

Створена 1955 року, вона мала цікаву історію. Студент Чернівецького медінституту Михайло Ткач побував тоді на практиці у Путильському районі, де і познайомився з дівчиною, яка запала йому в душу. Почуття знайшли вираження у поетичних рядках. Вірш сподобався багатьом, і у Чернівцях було оголошено конкурс на кращу музику до цих слів. Його виграв акордеоніст Степан Сабодаш. І нова пісня залунала зі сцени. Справжню путівку у світ вона отримала від нашого земляка, уродженця славних Мамаївців, великого українського співака Дмитра Гнатюка.

Він дав концертне життя багатьом непересічним творам. Серед них була і славетна «Черемшина», мелодію якої 1965 року написав Василь Михайлюк, а вірші – Микола Юрійчук. Народжена на Буковині, пісня примусила стиснутися серця не лише мешканців краю Черемошу й Прута. Її відразу підхопили далеко за межами Буковини. По-новому заграла пісня, коли її блискуче виконала Софія Ротару. За українцями заспівали «Черемшину» молдавани, росіяни й мешканці інших республік Радянського Союзу. Втім, не лише у тодішньому СРСР виконували «Черемшину». Вона відправилася завойовувати інші країни і вже у 60-х рр. була визнана однією з найвідоміших у світі.

Несподівано для себе ми почули знайому буковинську пісню японською мовою – у далекій

Країні Сонячного Сходу вона знайшла чимало ширих шанувальників. Чудова мелодія перелетіла через океан та розпочала свою триумфальну ходу Американським континентом. Її включила до свого репертуару незабутня Квітка Цісик, яка народилася у Сполучених Штатах, але все своє коротке життя до нестями любила рідну землю батьків – Україну. Її ангельський голос надав пісні особливого звучання, кришталево-чистого і пронизливого.

Поступово «Черемшина» перетворювалася на музичну візитівку Буковини – землі, де вона з'явилася на світ. Нова мелодія не витиснула, а доповнила славетну «Марічку», що стала позивними Чернівецького радіо.

«Червона рута» – російськими літерами

Проте наш географічно периферійний край неадарма вважається музичним центром України: тут неодноразово народжувалися музичні супер-хіти. От і 1968 року студент Чернівецького медичного інституту Володимир Івасюк написав геніальну «Червону руту». Зростаючи у середовищі, насиченому народною піснею, Володя з самого раннього дитинства зацікавився музичними творами свого народу. Ще у рідному Кіцмані він почав збирати фольклорні шедеври, продовжуючи справу свого батька – письменника, педагога і науковця Михайла Григоровича Івасюка. Глибоке знання народної творчості допомогло молодому композиторові створити твір, що знайшов відгук у душах цілого покоління українців, і не тільки українців.

До широкої публіки пісня прийшла 1970 року. Чернівецьке телебачення тоді записало передачу, в якій «Червону руту» виконав на Театральній площі крайового центру дуєт у складі автора пісні та співачки Олени Кузнецової. Пісня мала шалений успіх. Здавалося, що мільйони людей довго чекали саме на неї. Друзі з усіх усюд теле-

фонували і писали до чернівчан, просячи й навіть вимагаючи слів супер-популярного шляггеру. Москвичі, лєнінградці, мешканці інших російських міст благали: «Братцы, напишите слова песни русскими буквами и поставьте ударения, мы хотим петь это чудо!». Жодних мовних проблем у них з нами тоді не виникало – справжнє мистецтво завжди зближує народи, пробуджує в їхніх душах найкращі почуття.

У кожного народу є пісні, зрозумілі всім і без перекладу. Свого часу чимало українців та росіян співало слідом за Софією Ротару «Меланколіє, думльче мелодіє...», навіть не знаючи румунської мови. Адже пісня створювала особливий настрій, для відчуття якого мелодія виявилася важливіше слів. Класичний приклад такого шедеву – знаменита «Бесаме мучо», написана 1941 року тоді ще зовсім молоденькою мексиканкою Консуелою Веласкес. Хоча авторка цього твору шість років тому покинула гіршну землю, її пісня продовжує жити, хвилюючи серця людей у різних країнах. Але не лише сентиментальні та меланхолійні твори здобувають всесвітню популярність, є серед загальновідомих і веселі, радісні.

Мелодія пісні «Хава нагіла...» – з Садгори

І тут – обіцяна інтрига. Про одну відому всьому світові веселу пісню буковинцям варто знати цікаві подробиці, маловідомі широкому загалу. А народилася вона далеко від нашого краю – в Єрусалимі, й то майже століття тому – 1918-го року. Підходила до кінця Перша світова війна і Туреччина, що її прогнала, виводила свої війська зі святої землі. Єврейська громада Єрусалиму, збираючись зустріти британців (а у складі англійської армії тоді воював і Єврейський легіон), готувалася до святкового концерту. Його програму доручили розробити капельмейстеру Аврааму Цві Ідельсону, талановитому музикантові й збирачеві музичного фольклору. Коли робота

націлена не в минуле, а в майбутнє. В історії вона найчастіше шукає відповідь на пекучі проблеми сьогодення, або навпаки – те, що дозволяє відволіктися від нинішніх складнощів. Знайти в минулому можна багато, треба лише подивитися на нібито звичні події з якогось іншого боку. Ми відкриваємо рубрику, котра пропонує саме такий пошук: невідомого у відомому. Бо навіть загальновідоме нерідко приховує у собі інтригуючі таємниці. Тож розпочнемо. Цього разу з популярної музики.



над програмою була майже завершена, Ідельсон відчув – не вистачає фінального музичного твору. Святковий концерт мала завершити пісня, здатна підняти на ноги всіх і примусити їх закружитися у радісному танку. Де ж знайти таку запальну мелодію? Хіба що у музичній творчості євреїв-хасидів, які сприймають життя весело і дуже люблять танцювати. До речі, зародився хасидизм на буковинській Вижниччині, але про нього розповімо іншим разом. Зараз повернімося до Єрусалиму, де Ідельсон готувався до концерту. Пошукавши у своїх старих записках, капельмейстер знайшов потрібну мелодію.

Колись він записав її у садгірських хасидів, вихідців з нашої зеленої Буковини. Справа лишилася за словами. Авраам Цві Ідельсон думав недовго: потрібні слова самі спливали з пам'яті: «Давайте веселитися і радіти, давайте співати і радіти. Пробудіться, брати, з радісним серцем!», – з'являвся вірш недавно відродженою мовою іврит. Перо вивело на папері єврейські літери, які склалися у слова першої пісні, написаної сучасним івритом: «Хава нагіла венісмеха!» (буквальний переклад – «Давайте веселитися і радіти». Покладені на садгірську музику, вони миттєво здобули шалену популярність. Хто не чув знамениту пісню «Хава нагіла»? А чи всі знають, що її мелодія народжена у нашому краї? Так, у прекрасному краї між Прутом і Дністром, де поруч з українцями та румунами живуть люди багатьох національностей, і своїми культурними здобутками збагачують не лише себе, але й своїх сусідів. Буковинці будь-якого етнічного походження – люди щедрі, готові поділитися з усіма, хто бажає долучитися до чистих джерел їхньої народної творчості. Тісно пов'язані з рідною природою, з давніми народними традиціями, вони прагнуть зберегти у себе почесне звання музичної столиці України і створити нові шедеври, що триумфально крокуватимуть світом.

Ігор БУРКУТ,
кандидат історичних наук

оголошення

Чернівецька філія ТОВ «ТДУкрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна: ЛОТ №1 – земельна ділянка загальною площею 0,2500 га, з цільовим призначенням для будівництва та обслуговування жилого будинку, господарських будівель і споруд, кадастровий номер: 7321087900 : 01 : 004 : 0430, що розташована в с. Чагор, Глибоцького р-ну, Чернівецькій обл. Земельна ділянка належить на праві власності Ткачуку Григорові Івановичу (зарєєстрований впр. Червоноармійська, 9919, м. Чернівці, інд. код 2420203091) на підставі державного акту на право власності на земельну ділянку серії ЯБ № 766942 від 06.07.2006р. Інші дані невідомі. Стартува (початкова) ціна – 204 950,00 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25073 від 31.10.11 р.). Гарантійний внесок в розмірі – 10 247,50 грн. (без ПДВ). Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості по договору іпотеки № 717024 від 01.02.2007 року, перед: АТ «Укресімбанк» (м. Чернівці, вул. Головна, 183). ЛОТ №2 – житловий будинок з господарськими будівлями та спорудами, розташований смт. Глибока по вул. Д. Щербана під №16. Будинок цегляний (літ. «А»), житловою площею 69,5 кв. м., загальна 113,2 кв. м., складається із веранди, коридору, 4-ох кімнат, кухні та комори. Сарай (літ. «Б, В») літня кухня (літ. «Г»), гараж (літ. «Д») та вбиральня (літ. «Е») побудовані із каменю та черепашнику. Колодязь (літ. «З») бетонний. Огорожа (№1-2) дерев'яна. За даним житловим будинком рахується земельна ділянка загальною площею 0,07 га для будівництва та обслуговування житлового будинку, господарських будівель та споруд. Вказана земельна ділянка знаходиться у віданні Глибоцької селищної ради Чернівецької області та є неприватизованою. Будинок належить боржнику, Ковальчук Надії Михайлівні, на підставі свідоцтва про право власності на нерухоме майно серія ЯЯЯ № 452303 від 18.10.2005 року. Стартува (початкова) ціна – 376 942,00 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25053 від 01.19.11 р.). Гарантійний внесок в розмірі – 37 694,20 грн. (без ПДВ). Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості перед ВАТ «Райфайзен Банк Аваль» Гарантійний внесок вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, ЄДРПОУ 33829204, одержувач – ТОВ «Торговий дім Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковим. Торги призначені на 05 грудня 2011 р. об 11 год. 00 хв. за адресою: с. Чагор, Глибоцький р-н, Чернівецька область. Остаточний термін подачі заяв: по лоту №1 - 05 грудня 2011 р. до 10 год. 00 хв., по лоту №2 - 02 грудня 2011 р. до 11 год. 00 хв. Остаточна оплата по лоту №1 здійснюється протягом десяти робочих днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів; статочна оплата по лоту №2 здійснюється протягом семи робочих днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів - на поточний рахунок № 37314000700040 в УДК в Чернівецькій обл., МФО 856135 ЄДРПОУ 34864166, одержувач - ВДВСГ Либоського РЮ в Чернівецькій області. Ознайомитися з майном можна щодня по його місцезнаходженню, звернувшись до організатора прилюдних торгів з 9-00 год. до 18-00 год. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подачі заяв за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, буд. 2а. Довідки за телефонами: 098 383 33 39.

Весь комплекс РИТУАЛЬНИХ ПОСЛУГ:

- ✓ омивання, одягання;
- ✓ бальзамування тіла;
- ✓ організація похорону;
- ✓ катафалк, автобус;
- ✓ перевезення Україною;
- ✓ продаж трун, хрестів, одягу тощо.

моб. тел. 095 192 41 53
(цілодобово)



оголошення

Чернівецька філія ТОВ «ТДУкрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна предмету іпотеки: ЛОТ №1. Двокімнатна квартира на 2-му поверсі 5-ти поверхового житлового будинку, загальною площею 35,96 кв. м., розташована за адресою: м. Чернівці, вул. Червоноармійська, буд. 77-В1, кв. 62, що належить Філіпчук Марії Дмитрівні (м. Чернівці, вул. Червоноармійська, буд. 77-В1, кв. 62). Житлова площа квартири 22,60 кв. м. (1-а кімната – 9,90 кв. м., 2-а кімната – 12,70 кв. м.), кухня (спільного користування) – 2,06 кв. м. (заг. – 15,00 кв. м.), санвузол – 3,40 кв. м., коридор – 3,50 кв. м., комори – 4,40 кв. м., висота – 2,50 м. Матеріал зовнішніх стін – цегла, перекриття – залізобетон; покрівля підлога – керамічна плитка, лінолеум; вікна, двері – дерев'яні; внутрішнє оздоблення – шпалери, керамічна плитка, водоємультійне фарбування. Комунікації – від міських мереж. Технічний стан квартири добрий. Квартира належить боржнику на підставі свідоцтва про право власності зарєстрованого 25 лютого 2007 р. Стартува (початкова) ціна – 195 402,00 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25080 від 11.11.2011 року). Гарантійний внесок у розмірі – 9 770,10 грн. (без ПДВ) Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості перед: ПАТ «Приватбанк» (м. Чернівці, вул. Стасюка, буд.14а). ЛОТ №2. Однокімнатна квартира на 1-му поверсі 1-го поверхового житлового будинку, загальною площею 29,70 кв. м., розташована за адресою: м. Чернівці, вул. Сагайдачного, буд. 82, кв. 2, що належить Костю Роману Богдановичу (м. Чернівці, пр. Незалежності, буд. 119, кв. 26). Житлова площа 18,30 кв. м. (1-а кімната – 18,30 кв. м.); кухня – 7,8 кв. м.; вбиральня (поєднана) – 2,40 кв. м.; висота – 3,6 м. Матеріал зовнішніх стін – цегла; перекриття – деревинні балки; підлога – дощата; вікна, двері – дерев'яні фільончасті; внутрішнє оздоблення – штукатурка стін з подальшим вапняним білуванням. Комунікації – від міських мереж (на даний час відключені). Технічний стан квартири не задовільний. Квартира належить боржнику на підставі Договору дарування ВКС № 268700 від 26.12.2005р. Стартува (початкова) ціна – 91 017,00 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25081 від 11.11.2011 року). Гарантійний внесок у розмірі – 4 550,85 грн. (без ПДВ). Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості перед: КС «Буковинський Альянс» (м. Чернівці, вул. Заньковецької, 15). По лотам обмеження на використання загальні для житлових будинків. Гарантійний внесок вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, ЄДРПОУ 33829204, одержувач – ТОВ «Торговий дім Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковим. Торги призначені на «05» грудня 2011 р. об 14 год. 00 хв. за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а. Остаточний термін подачі заяв по лотам «05» грудня 2011 р. до 13 год. 00 хв. Остаточна оплата здійснюється протягом десяти робочих днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів по лотам - на поточний рахунок № 37313002002208 в УДК в Чернівецькій області м. Чернівці, МФО 856135, код ЄДРПОУ 35029484, одержувач - Шевченківський ВДВС Чернівецької області. Ознайомитися з майном можна щодня по його місцезнаходженню, звернувшись до організатора прилюдних торгів з 9-00 год. до 18-00 год. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подачі заяв за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а Довідки за телефонами: 098 383 33 39

оголошення

Чернівецька філія ТОВ «ТДУкрспецреалізація», м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а, ЄДРПОУ 37142158 проводить прилюдні торги з реалізації арештованого нерухомого майна що є предметом іпотеки: ЛОТ №1 - комплекс будівель, споруд та основних засобів, загальною площею 2910,6 кв.м., що розташований за адресою: Чернівецька обл., м. Чернівці, вул. М.Тореза, 76, який складається з: админкорпусу (А) – 739,7 кв.м., прохідна (Б) – 14,8 кв.м., гараж (В) – 231,4 кв.м., склад (Г) – 110,3 кв.м., пожежне депо (Д) – 132,1 кв.м., котельня (ЄЄ) – 326,1 кв.м., майстерня (М,Н,Ж,Л) – 163,4 кв.м., склад-гараж (З) - 198,3 кв.м., гараж (І) – 44,6 кв.м., естакада (ІІ) – 64,8 кв.м. операторська світліжна нафтопродуктів (ІІІ) – 45,7 кв.м., операторська технічних нафтопродуктів (К) – 56,7 кв.м., маслоснаосна станція (П) – 37,8 кв.м., склад (Р) – 561,1 кв.м., вбиральні (С,Ю) - 5,5 кв.м., дренажний колодязь (Т), навіси (У,Ф,Х,И) – 117,5 кв.м., сарай (Ш,Щ) – 45,6 кв.м., трансформаторна підстанція (Я) - 15,1 кв.м., огорожа (1-10), естакада (11-13), залізні дороги (14), резервуари та колодязі (І-ІVІІ), замощення (LVІІІ), резервуар РГС-6 (1 шт.). Матеріал зовнішніх стін – цегла, метал, перекриття – залізобетон, підлога – керамічна плитка, ламінат, бетон, двері металопластикові, дерев'яні, металеві, внутрішнє оздоблення – шпалери, керамічна плитка, водоємультійне фарбування, замощення асфальтоване. Комунікації - від міських мереж та місцеве. Майно належить боржнику на підставі договору купівлі-продажу ВСА 962452 від 21.03.2005р. Стартува (початкова) ціна – 1 769 782,00 грн. (без ПДВ) (договір № 1-25077 від 02.11.11 р.). Гарантійний внесок в розмірі – 884891,25 грн. (без ПДВ). Майно реалізується за кошти в рахунок погашення заборгованості по договору іпотеки № 110/Зіп-07-1 від 10.04.07, перед: ТОВ «Укрпромбанк» (м. Київ, вул. Лесі Українки, 26). Гарантійний внесок вноситься на поточний рахунок № 26003060591142 в ПАТ КБ «Приватбанк», МФО 300711, ЄДРПОУ 33829204, одержувач – ТОВ «Торговий дім Укрспецреалізація». Посилання в платіжних документах на номер договору є обов'язковим. Торги призначені на 05 грудня 2011 р. об 12 год. 00 хв. за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, 2а. Остаточний термін подачі заяв по лоту 05 грудня 2011 р. до 11 год. 00 хв. Остаточна оплата здійснюється протягом десяти робочих днів з дня затвердження протоколу про проведення прилюдних торгів по лоту №1 - на поточний рахунок № 37312011000139 в ГУДК в Чернівецькій області МФО 856135, ЄДРПОУ 028945548, одержувач - ВПВРУДСГ УЮ в Чернівецькій області. Ознайомитися з майном можна щодня по його місцезнаходженню, звернувшись до організатора прилюдних торгів з 9-00 год. до 18-00 год. Бажаючим взяти участь у прилюдних торгах необхідно звернутися до організатора прилюдних торгів для подачі заяв за адресою: м. Чернівці, вул. Кишинівська, буд. 2а. Довідки за телефонами: 098 383 33 39.

особистості

Хірург Михайло ВОЛЯНЬЮК: «Треба поспішати робити добро людям. Нема на коли відкладати...»

Знайомством із цим унікальним лікарем зовнішності казкового Айболіта і прізвиськом від слова «воля» та історією життя не на одну грубу книжку, пишуться чимало чернівчан. І хоча зустрічалися вони з Михайлом Воляннюком зазвичай за суворих обставин – були його пацієнтами – та потім ставали його друзями й приятелями. Саме вони, вдячні пацієнти, стали ініціаторами і співавторами цієї публікації. І вони мають рацію: про таких, як полковник Воляннюк, варто знати. 60 років медичного стажу, з них 45 – у хірургії, з них 32 – в армії. Мало хто може похвалитися такими числами в біографії. Тим більше, що віртуозним хірургом він міг і не стати. Допоміг випадок і... білий ведмідь.

Де ріка Лена впадає в море Лаптевих

Уже шостий рік служби Михайла Воляннюка на Крайній Півночі добігав кінця, а вступити до ординатури йому не вдалося – щоразу документи повертали із позначкою «відмовлено в зарахуванні». Та коли така халепа сталася втретє – і вочевидь, востаннє (здібний військовий лікар наблизився впритул до граничного віку – 35 років, після якого вступати на навчання вже було не можна), до частини, де служив Воляннюк, приїхав з перевіркою політпрацівник з центру. Побачивши, що перевірник задоволений результатами роботи, безпосередній керівник Воляннюка, полковник Храпнюк запросив підлеглого розповісти гостеві, «як тут бєліє медведі на солдат нападають». Історія справді була неймовірна: якось солдат-якут вийшов з казарми на вулицю і зустрів там... таймирського хижака. Описав якут розповідав про цю зустріч: «Он за бушлат – я єму бушлат отдал, он за валенок – я єму валенок отдал... А потом он меня взял і уньос, лапу на грудь положил і дишит». Насправді ж пригода була дуже небезпечною: ведмідь сильно подряпав хлопця, майже зняв з нього скальп, і все це тривало на сорокаградусному морозі... На щастя, з казарми вийшов ще хтось із солдатів і, побачивши ведмедя, який роздирав хлопця, почав стріляти. Після дивовижного порятунку з лап дикої тварини були тривалі дні порятунку від нанесених ран. Якута виходив Михайло Воляннюк. Цю історію уважно вислухав перевірник з центру. Рівно через два тижні після його від'їзду з Ленінграду прийшла телеграма про зарахування Воляннюка до ординатури. А це означало, що він стане хірургом.

Син «ворога народу»

Неодноразове незарахування Воляннюка до ординатури не було випадковим. Перед цим його уже не прийняли до Харківського медінституту, хоча з тими ж оцінками і документами (лише довелось доздавати українську мову, бо в

Харкові її не вимагали) успішно вступив до Станіславського медінституту. А ще раніше був виключений з Кременецької фельдшерсько-акушерської школи, хоча вступив туди після семирічки з похвальним листом і вчився так, що отримував підвищену стипендію. Михайло був сином «ворога народу».

– Мій батько, Андрон Калістратович Воляннюк, був хорунжим в армії Петлюри за часів Української Народної Республіки. 1939-го



його заарештували, а нашу родину (мату, моїх сестер 1926-го та 1928-го років народження і мене-другокласника) в лютому 40-го вислали з Старого Олексина на Тернопільщині. Там ми жили, перебравшись із Дубна Рівненської області, де я народився. Пізніше нам вдалося повернутися на батьківщину, до бабусі. Але клеймо «сина ворога народу» залишилося. Коли в 50-му виключали з фельдшерсько-акушерської школи в Кременці, вимагали, аби відмовився від батька. Казали, що спочатку я поїду в село – пасти телят чи овець, там реабілітуюся, а тоді вже зможу вчитися... Але мене взяли до Львівської фельдшерсько-акушерської школи. Мені пощастило – її директором була добра грузинка на прізвисько Дубашідзе. Я їй розповів свою історію, вона розчулилася і взяла мене на поруки. Спочатку я був вільним слухачем, а пізніше



мене зарахували до школи, яку я зрештою і закінчив (підробляючи санітаром у психлікарні – бо треба ж було себе ще й годувати), потім працював акушером у селі і паралельно здобував освіту за 10-й клас, далі – вже 54-го року, після смерті Сталіна, інститут (і водночас робота на повну ставку), а потім – армія...

Армійські будні

Військову кар'єру Михайло Андронович розпочав військовим лікарем у чині лейтенанта. Сибірський воєнний округ, Омський танковий полк. Поруч, як і завжди надалі, була дружина – вчителька фізики (на фото). Тамтешній посьолок Светлоє згадує як місце, з якого до найближчої школи було 8 кілометрів. І дітей військових, і молоді вчительку Тамару Федорівну до школи засніженими дорогами возили на танку...

Через два роки – хрущовське скорочення армії, розформування полку. Служба військовим лікарем у будзагоні. Мандрівки неозорим Союзом. Будівництво ракетних майданчиків у Підмосков'ї. Крайня Північ – бухта Тіксі, Таймир, селище Хатанга... Нарешті – ординатура в Ленінграді, втративши надію на яку Михайло Воляннюк навіть написав рапорт про відставку. «Не даєте вчитися – не хочу бути в армії», – коротко описує сьогодні пан Михайло зміст того рапорту. А коли був зарахований на навчання, його дружину, яка на той час саме перебувала в Москві, почало шпетити армійське начальство: «Что это ваш муж сам не знает, чево хочет: то он хочет бить в армії, то не хочет»...

Після закінчення ординатури був направлений хірургом у Північну групу військ до жіночо-дитячого госпіталю, далі – в центральний госпіталь. 88-го – закінчив службу, очікував направлення до

Львова. Та, оскільки там не було місць, потрапив у Ковель, а через рік з'явилося місце в Чернівцях – прийшов сюди начальником хірургічного відділення у військово-му госпіталі. Та так і залишився – і сьогодні, у віці за 70, його не відпускає на заслужений відпочинок поліклініка військового госпіталю.

Пустеля Гобі і набір кришталю

А була в його житті ще й така історія. 1981-го військовий хірург Воляннюк був направлений до гарнізонного госпіталю в пустелі Гобі. Пройшовши випробування пустелею, переведений до Улан-Баторського центрального військового госпіталю. Три роки на посаді радника головного хірурга Монгольської народної армії не пройшли марно – на згадку залишилися фотографії в компанії людей з розкосими очима і в папахах, а також набір кришталю, яким нагородили на знак подяки за відмінну службу. О часи, о звичай!

Лицарі у білих халатах

А у вільний час Михайло Андронович чаєє з друзями та родиною, декламує вірші, з задоволенням водить онуку на карате і... лікує тих, хто цього потребує. Ціком безкоштовно він разом з такими ж, як і сам, колегами-добродійцями надає консультації, рекомендації і здійснює ті маніпуляції, які можливо проводити у виїзних умовах, влаштовуючи виїзні прийоми у найвіддаленіших куточках краю. Це благодійна робота членів Суверенного Християнського Лицарського Ордену Святого Архистратига Михаїла, до якого належить наш герой. Завданням Ордену є допомога бідним, хворим і знедоленим. Духовним патроном Суверенного Християнського Лицарського Ордену Святого Архистратига Михаїла є

Патріарх Філарет. З рук Патріарха пан Михайло за свою самовіддану і жертвну працю отримав нагороду – орден Володимира Великого III ступеня. Між своєю більш ніж раціональною професією і християнством, вірою, що належать до сфери ірраціонального, не бачить жодної суперечності. Адже духовність – це поспішати робити людям добро. А це однаковою мірою означає і зцілювати душу, і зашивати поранене серце. Адже й таке траплялося в практиці хірурга Воляннюка.

Найбільше досягнення

«Медицина сьогодні пішла далеко вперед, – констатує Михайло Воляннюк. – Колись ми самі собі були і діагности, і хірурги, й анестезіологи. А зараз – потужна апаратура, діагностика... От хоча б анестезіологія – зараз ціла служба є! І це дозволяє досягати все кращих і кращих результатів. Та що там казати – мій син-хірург мене вже перевершив...»

Чи не вершина досягнень для хірурга – виховати сина-хірурга, який перевершив батька? А сам пан Михайло каже, що щасливий: «Бо щастя – це відчувати свою потрібність».

Маріанна АНТОНЮК, «Версії»

Друзі, пацієнти і журналісти «Версії» вітають Михайла Андроновича Воляннюка з днем народження та іменинами, що наближаються. Нехай Святий Архистратиг Михайло – переможець супостатів, визволитель від усіляких бід, скорбот і гріхів – здолає незгоди, а Господь вкриє Своєю ласкою. Рясних Божих благословень у Ваше життя, Лікарю!

Версії

передплатний індекс:

09584

С-во про держреєстрацію
ЧЦ №260 від 16.10.2003 р.

Редакція не завжди поділяє думку авторів, залишає за собою право редагувати та скорочувати матеріали. Листування лише на сторінках газети. За зміст реклами редакція відповідальності не несе. Відповідальність за якість друку несе друкарня ПП Ключук С. М., за доставку – Чернівецька дирекція «Укрпошти». При використанні матеріалів посилання на «Версії» обов'язкове. Рукописи не рецензуються і не повертаються.

Адреса редакції:
58003, м. Чернівці,
вул. Л. Кобилиці, 21а,
тел./факс 57-19-35
E-mail: versii@ukr.net

Наші реквізити:
Код ЄДРПО 32726216
р/рах. 26004017113743
в ЧФ «УКРЕКСІМБАНК»
МФО 356271

Головний редактор
Людмила ЧЕРЕДАРИК
Відповідальний за випуск
Ігор КОНСТАНТИНЮК

Газету надруковано в
друкарні ПП Ключук С. М.
м. Чернівці,
вул. Заводська, 37в

Засновник: Л.Ф. Чередарик; видавець: МПП «Версії»
Ціна договірна. Зам. №858. Наклад: 16523

№47(411), 17.11.2011-23.11.2011